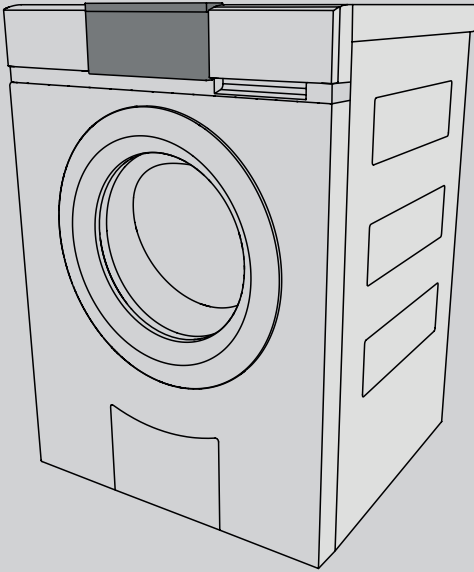




### V-ZUG-Home

Installez l'appli, connectez vos appareils et profitez d'une foule de fonctions utiles.



# Mode d'emploi

## AdoraLavage V2000

Machine à laver

Merci d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous toutefois le temps de lire ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.

### **Tenez compte des consignes de sécurité.**

### **Modifications**

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

### **Domaine de validité**

Ce mode d'emploi est valable pour:

<b>Désignation du modèle</b>	<b>Type</b>
AdoraLavage V2000	AW2T-11021

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>Favoris</b>	<b>23</b>
1.1	Symboles utilisés .....	5	6.1	Définir des favoris et les enregistrer .....	23
1.2	Consignes de sécurité générales.....	5	6.2	Modifier ou supprimer des favoris .....	23
1.3	Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil... 6		6.3	Démarrer un favori .....	24
1.4	Remarques concernant l'utilisation.....	6	<b>7</b>	<b>V-ZUG-Home</b>	<b>24</b>
<b>2</b>	<b>Première mise en service</b>	<b>8</b>	7.1	Conditions d'utilisation.....	24
2.1	Fixation de transport .....	8	7.2	Première mise en service .....	24
2.2	Cycle de lavage sans linge .....	8	<b>8</b>	<b>Réglages utilisateur</b>	<b>25</b>
<b>3</b>	<b>Description de l'appareil</b>	<b>8</b>	8.1	Adapter les réglages utilisateur.....	25
3.1	Structure.....	8	8.2	Signal sonore des touches.....	25
3.2	Éléments de commande et d'affichage .....	9	8.3	Fond d'image.....	25
3.3	Témoins lumineux.....	10	8.4	Luminosité.....	26
3.4	État des touches.....	10	8.5	Langue.....	26
<b>4</b>	<b>Vue d'ensemble des programmes</b>	<b>10</b>	8.6	Date et heure.....	26
4.1	Programmes couleur et linge à bouillir .....	10	8.7	Vitesse d'essorage.....	26
4.2	Programmes textile .....	11	8.8	Degré de salissure .....	26
4.3	Programmes spéciaux.....	12	8.9	AquaPlus .....	26
4.4	Fonctions supplémentaires.....	12	8.10	Ouverture automatique de la porte.....	26
<b>5</b>	<b>Utilisation</b>	<b>14</b>	8.11	Démarrage différé.....	27
5.1	Préparation.....	14	8.12	Info d'hygiène.....	27
5.2	Mettre le linge dans le tambour.....	14	8.13	Sécurité enfants .....	27
5.3	Ajout de la lessive .....	15	8.14	Éclairage du tambour .....	27
5.4	Dosage de la lessive .....	16	8.15	V-ZUG-Home.....	27
5.5	Teinture de textiles .....	16	8.16	Réglages d'usine .....	27
5.6	Sélectionner des programmes.....	17	<b>9</b>	<b>Mode démo</b>	<b>28</b>
5.7	Sélectionner des fonctions supplémentaires .....	18	9.1	Activer .....	28
5.8	Démarrage différé.....	18	9.2	Désactiver .....	28
5.9	Rinçage / Essorage séparé .....	19	<b>10</b>	<b>Entretien et maintenance</b>	<b>29</b>
5.10	Corriger l'entrée .....	19	10.1	Intervalles de nettoyage .....	29
5.11	Arrêt anticipé du programme.....	19	10.2	Nettoyage du tiroir pour lessive.....	29
5.12	Avec sécurité enfants activée .....	20	10.3	Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau.....	29
5.13	Éclairage du tambour .....	20	10.4	Vidange d'urgence .....	30
5.14	Ouvrir la porte de l'appareil pendant le lavage... 21		10.5	Nettoyer le piège à corps étrangers.....	31
5.15	Fin du programme.....	21	10.6	Nettoyage de l'éclairage du tambour.....	31
			10.7	Ouverture de la porte de l'appareil en cas de panne de courant .....	32

---

<b>11</b>	<b>Comment remédier soi-même à une panne</b>	<b>33</b>
11.1	Messages de dérangement.....	33
11.2	Autres problèmes possibles.....	36
11.3	Résultats de lavage insatisfaisants .....	38
<b>12</b>	<b>Pièces de rechange</b>	<b>40</b>
<b>13</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>41</b>
13.1	Indications pour les instituts d'essai .....	41
13.2	Valeurs de consommation .....	41
13.3	Fiche technique du produit.....	42
13.4	VAS Vibration Absorbing System .....	42
13.5	Réduction automatique de la consommation .....	42
<b>14</b>	<b>Conseils de lavage</b>	<b>43</b>
14.1	Économie d'eau et d'énergie .....	43
14.2	Éviter des dommages.....	43
<b>15</b>	<b>V-Upgrade</b>	<b>44</b>
15.1	Tableau .....	44
15.2	Programmes Textiles .....	45
15.3	Programmes spéciaux.....	46
15.4	Fonctions supplémentaires.....	47
15.5	Réglages utilisateur.....	48
15.6	Utilisation .....	49
15.7	Économie d'eau et d'énergie .....	50
<b>16</b>	<b>Élimination</b>	<b>51</b>
<b>17</b>	<b>Index</b>	<b>52</b>
<b>18</b>	<b>Service et assistance</b>	<b>55</b>
	<b>Mode d'emploi résumé</b>	<b>56</b>

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!



Informations et consignes dont il faut tenir compte.



Informations concernant l'élimination de l'appareil



Informations concernant le mode d'emploi

- ▶ Indique les étapes de travail à réaliser les unes après les autres.
  - Décrit la réaction de l'appareil à l'étape de travail réalisée.
- Indique une énumération.

## 1.2 Consignes de sécurité générales



- Ne mettre l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.
- Ce type d'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience et/ou connaissances en la matière, si elles sont sous surveillance ou ont pu bénéficier d'instructions quant à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble de raccordement électrique avec une fiche ou d'autres dispositifs de coupure du secteur présentant sur chacun des pôles un intervalle de coupure conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour une déconnexion complète, il faut intégrer dans l'installation



électrique fixe un disjoncteur conformément aux règles d'installation.

- Si le câble de raccordement électrique de l'appareil est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne présentant une qualification analogue afin d'éviter tout danger.

### **1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil**

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante.
- La quantité de remplissage maximale de linge sec s'élève à 8 kg.

### **1.4 Remarques concernant l'utilisation**

#### **Avant la première mise en service**

- Le montage et le raccordement de l'appareil au réseau électrique doivent être effectués en se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément. Faire effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien qualifié.
- Pour le raccordement à l'installation d'alimentation en eau au moyen des tuyaux détachables, il faut utiliser le nouveau jeu de tuyaux fourni avec l'appareil. Les anciens jeux de tuyaux ne doivent pas être réutilisés.
- L'accessibilité à la prise utilisée doit être garantie.

#### **Utilisation conforme à l'usage prévu**

- L'appareil est exclusivement conçu pour laver les textiles à usage privé avec de l'eau et des produits de lessive adaptés pour machines à laver vendus dans le commerce. L'appareil ne peut être employé que pour un usage domestique et conformément à l'utilisation prévue. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'erreurs de manipulation.
- S'assurer, avant de fermer la porte de l'appareil et de lancer un programme, qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour.

#### **Service et assistance**

- En cas de dérangement de l'appareil ou de nécessité de réparation, tenir compte des indications figurant au chapitre « Service et assistance ». En cas de besoin, s'adresser à notre service clientèle.
- Toute réparation, modification ou manipulation à effectuer sur ou dans l'appareil et en particulier sur les pièces conductrices d'électricité ne doit être réalisée que par le fabricant, son service clientèle ou une personne disposant d'une qualification analogue. Toute réparation non conforme peut entraîner de graves accidents ainsi que des dérangements et risque d'endommager l'appareil et les autres installations.
- L'obligation de garantie devient caduque en cas d'intervention de centres de service après-vente non agréés ou d'utilisation de pièces de rechange non originales.

#### **Utilisation**

- Dès qu'un dérangement est constaté, débrancher l'appareil du secteur.
- Respectez les symboles d'entretien de votre linge et conformez-vous aux consignes que vous trouverez au chapitre «Conseils de lavage».

- Il est interdit de laver dans l'appareil les textiles nettoyés, traités ou imprégnés de substances chimiques inflammables, de produits de nettoyage ou de solvants (benzine, alcool, détachant, huile, peinture, cire, etc.). Risque d'incendie et d'explosion ! Lavez d'abord à la main les textiles qui contiennent de telles substances ou laissez les solvants s'évaporer complètement.
- Avant toute intervention dans le tambour de l'appareil, assurez-vous qu'il est bien à l'arrêt. Vous courez de graves risques de blessures en intervenant sur un appareil qui n'est pas à l'arrêt complet !
- Coupez l'alimentation électrique avant tous travaux de maintenance.
- Avant de fermer la porte de l'appareil et de démarrer un programme, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour, le compartiment à lessive ou au niveau du piège à corps étrangers. Les corps étrangers tels que les pièces de monnaie, les clous, les trombones, etc. peuvent endommager les composants de l'appareil et abîmer le linge.
- En cas d'absence prolongée, fermer d'abord le robinet d'eau, puis l'alimentation électrique en retirant la fiche du secteur. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le câble. À noter : lorsque le courant est coupé, la protection contre le débordement intégrée est inactive.

### **Danger de mort**

- Les éléments d'emballage (films plastiques, polystyrène, etc.) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'asphyxie Garder les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- Lors des travaux d'entretien de l'appareil, y compris le remplacement des lampes, l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique : Retirer complètement les fusibles à vis des douilles ou débrancher les disjoncteurs automatiques ou débrancher la fiche secteur.
- Les textiles dans lesquels des renforts en métal ou en plastique sont intégrés ne doivent jamais être lavés dans l'appareil. C'est le cas, par exemple, des textiles avec des boucles de ceinture ou des protections intégrées. Risque de dégâts.
- Il est interdit de laver dans l'appareil des chaussures de sport, des combinaisons de plongée, des sacs à dos, des tapis, etc.

### **Évitez d'endommager l'appareil**

- Ne pas fermer violemment la porte de l'appareil.
- Lors du nettoyage, veiller à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utiliser un chiffon modérément humide. Ne jamais asperger l'intérieur ni l'extérieur de l'appareil avec de l'eau. L'eau pénétrant dans l'appareil entraîne des dommages sur celui-ci.

## 2 Première mise en service



L'appareil doit être installé et raccordé au réseau électrique en se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien agréé.

### 2.1 Fixation de transport



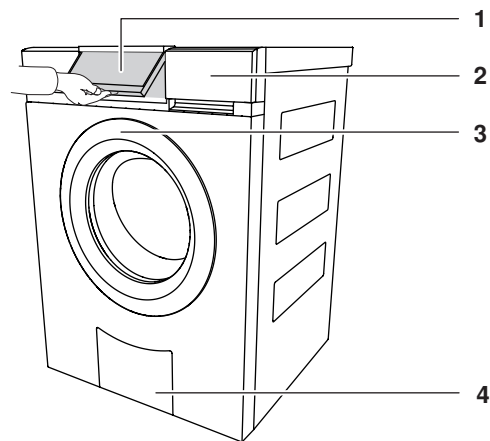
Retirer la fixation de transport (vis six pans sur la paroi arrière de l'appareil) pour éviter un endommagement de l'appareil (voir notice d'installation).

### 2.2 Cycle de lavage sans linge

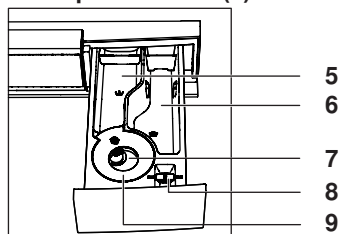
- ▶ Verser un peu de lessive dans le compartiment II du tiroir pour lessive.
- ▶ Effectuer le programme couleur 60 °C sans linge pour enlever les résidus de fabrication.

## 3 Description de l'appareil

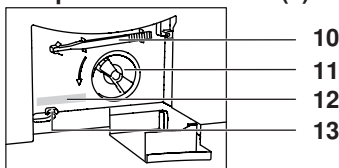
### 3.1 Structure




#### Tiroir pour lessive (2)



#### Récipient d'écoulement (4)

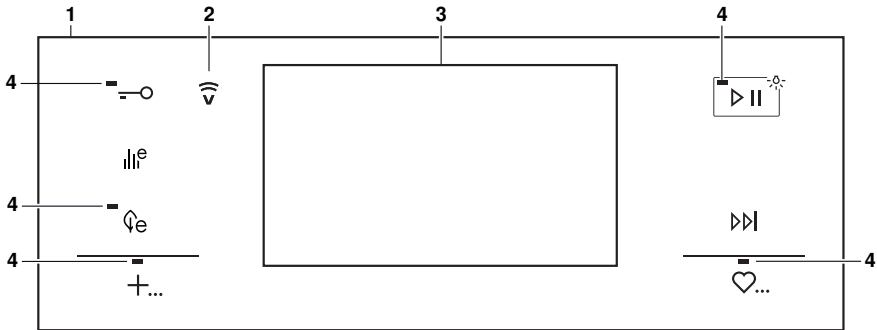


- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Panneau de commande pivotant  | 8  | Clapet pour lessive liquide/Dispositif d'ouverture pour récipient d'écoulement |
| 2 | Tiroir pour lessive   | 9  | Siphon pour adoucissant  |
| 3 | Porte de l'appareil   | 10 | Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence                        |
| 4 | Récipient d'écoulement  | 11 | Piège à corps étrangers  |
| 5 | Produit de pré-lavage, compartiment I   | 12 | Plaque signalétique/numéro de série (SN)                                       |
| 6 | Produit de lavage principal, compartiment II  | 13 | Déverrouillage d'urgence   |
| 7 | Adoucissant, compartiment  |    |  |



## 3.2 Éléments de commande et d'affichage

### Panneau de commande

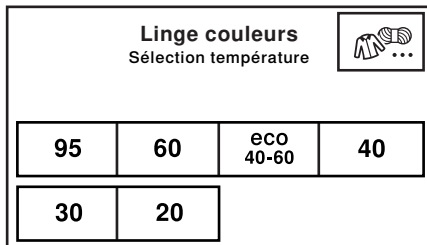


- 1 Panneau de commande
- 2 Écran V-ZUG-Home
- 3 Écran tactile
- 4 Témoins lumineux

#### Touches

- Ouverture de la porte
- Sans fonction
- Sans fonction
- Fin du programme/Marche rapide
- Favoris




### Écran tactile



#### Touches

- Programmes textile
- 95** Linge à bouillir 95 °C
- 60** Linge de couleur 60 °C
- Eco 40-60
- 40** Linge de couleur 40 °C
- 30** Linge de couleur 30 °C
- 20** Linge de couleur 20 °C



### 3.3 Témoins lumineux

Témoin lumineux	Activité	État
	Le témoin lumineux est allumé.	La fonction est active.
	Le témoin lumineux clignote.	Fonction sélectionnable.
	Le témoin lumineux est éteint.	Fonction non sélectionnable.

### 3.4 État des touches

Couleur du fond	Couleur du symbole	État
bleu	blanc	La fonction est active.
noir	blanc	Fonction sélectionnable.
noir	noir	Fonction non sélectionnable.

## 4 Vue d'ensemble des programmes


Pour la sélection correcte d'un programme, se conformer aux symboles d'entretien des textiles qui figurent sur l'étiquette des vêtements, p. ex. . Les textiles portant le symbole d'entretien  ne peuvent être lavés qu'avec le programme textile «Lavage à la main».

### Accès aux valeurs de consommation

Les données de consommation et les durées de programme mentionnées sont des valeurs indicatives. Elles concernent la quantité de remplissage maximum et peuvent diverger, p. ex. en cas de linge en tissu éponge, d'une arrivée d'eau très froide, en fonction du degré de salissure sélectionné ou en cas de faible remplissage. La durée restante affichée et l'heure de fin du programme s'adaptent alors en conséquence. Les vitesses d'essorage mentionnées sont réglées en usine.



### 4.1 Programmes couleur et linge à bouillir

#### Linge à bouillir 95 °C



- 95** Pour coton blanc, lin, p. ex. linge de lit et de table, serviettes, sous-vêtements blancs et grand teint. Convient au linge portant le symbole d'entretien des textiles .
- Charge : 1–8 kg
  - Vitesse d'essorage : 1 200 tr/min
  - Durée : 2h10<sup>1</sup>
  - Eau : 75 l<sup>1</sup>
  - Énergie : 2,2 kWh<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Valeurs indicatives




**Linge de couleur 60 °C**

- 60** Pour coton multicolore, p. ex. chemisiers, tabliers, chemises, linge de lit colorés. Convient au linge portant le symbole d'entretien des textiles  ou .
- Charge : 1–8 kg
  - Vitesse d'essorage : 1 200 tr/min
  - Durée : 1h30<sup>1</sup>
  - Eau : 65 l<sup>1</sup>
  - Énergie : 1,4 kWh<sup>1</sup>





**Eco 40-60**

- eco 40-60** Programme efficient. Adapté pour nettoyer ensemble les textiles en coton portant un symbole d'entretien des textiles  ou .
- Les valeurs de consommation sont décrites (voir page 41) au chapitre «Caractéristiques techniques».





**Linge de couleur 40 °C**

- 40** Pour coton et linge mixte colorés, p. ex. t-shirts. Convient au linge portant le symbole d'entretien des textiles ,  ou .
- Charge : 1–8 kg
  - Vitesse d'essorage : 1 200 tr/min
  - Durée : 1h15<sup>1</sup>
  - Eau : 70 l<sup>1</sup>
  - Énergie : 0,8 kWh<sup>1</sup>

**Linge de couleur 30 °C**

- 30** Pour coton et linge mixte colorés, p. ex. t-shirts. Convient au linge portant le symbole d'entretien des textiles , ,  ou .
- Charge : 1–8 kg
  - Vitesse d'essorage : 1 200 tr/min
  - Durée : 1h10<sup>1</sup>
  - Eau : 70 l<sup>1</sup>
  - Énergie : 0,5 kWh<sup>1</sup>

**Linge de couleur 20 °C**

- 20** Programme économe en énergie pour textiles légèrement sales. Convient au linge portant le symbole d'entretien des textiles , ,  ou .
- Charge : 1–8 kg
  - Vitesse d'essorage : 1 200 tr/min
  - Durée : 1h00<sup>1</sup>
  - Eau : 70 l<sup>1</sup>
  - Énergie : 0,3 kWh<sup>1</sup>

**4.2 Programmes textile****Linge couleur**

Les descriptions et valeurs de consommation du chapitre «Programmes couleur et linge à bouillir» s'appliquent au programme textile «Linge de couleur».

<sup>1</sup> Valeurs indicatives


## Laine

Traitement en douceur pour les lainages et autres textiles fragiles. Uniquement pour laine qui ne feutre pas, portant le symbole « lavable en machine ».

Les valeurs de consommation s'appliquent à la laine 30°C.

- Charge : 1 - 2,5 kg
- Vitesse d'essorage : 800 tr/min
- Durée : 0h50<sup>1</sup>
- Eau : 52 l<sup>1</sup>
- Énergie : 0,3 kWh<sup>1</sup>

## Lavage à la main

Traitement très délicat pour les textiles portant le symbole d'entretien .



Les valeurs de consommation s'appliquent à lavage à la main 20°C.

- Charge : 1-2 kg
- Vitesse d'essorage : 600 tr/min
- Durée : 0h48<sup>1</sup>
- Eau : 58 l<sup>1</sup>
- Énergie : 0,2 kWh<sup>1</sup>

## 4.3 Programmes spéciaux

### Eco 40-60



Programme efficient. Adapté pour nettoyer ensemble les textiles en coton portant un symbole d'entretien des textiles  ou .

Les valeurs de consommation sont décrites (voir page 41) au chapitre «Caractéristiques techniques».

## 4.4 Fonctions supplémentaires

Les fonctions supplémentaires sélectionnables sont affichées après chaque sélection de programme.

### Délicat



Lavage très délicat. Niveau d'eau plus élevé, mouvements de lavage et vitesse d'essorage réduits. La charge maximale est de 3,5 kg.

### Prélavage



Convient au linge très sale. Prolongement de la durée du programme d'env. 15 minutes.

### Démarrage différé



pour l'utilisation des tarifs économie d'énergie (plage de réglage jusqu'à 24 heures). À l'atteinte de l'heure réglée, le programme démarre automatiquement.

### Degré de salissure



Adaptation au degré de salissure du linge.



**Encrassement léger** : Pour linge légèrement sale.







**Encrassement fort** : Durée de lavage prolongée, niveau d'eau plus élevé, un rinçage supplémentaire.

<sup>1</sup> Valeurs indicatives

## AquaPlus



L'intensité du rinçage peut être réglée sur différents niveaux.

-  **Basique** : Niveau d'eau normal.
-  **Plus grande quantité d'eau** : Niveau d'eau plus élevé lors du lavage principal et du rinçage.
-  **+ 1 rinçage** : Un rinçage supplémentaire.
-  **Plus grande quantité d'eau + 1 rinçage** : Niveau d'eau plus élevé lors du lavage principal et du rinçage, un rinçage supplémentaire.

## Vitesse d'essorage



La vitesse d'essorage peut être modifiée. Le linge délicat peut être essoré à une vitesse moins élevée. Toutefois, la durée de séchage se trouve alors augmentée (consommation accrue d'énergie en cas de séchage en machine).

## Sprint



Programme court pour linge légèrement encrassé. 2 cycles de rinçage au lieu de 3. La charge maximale est de 2,5 kg.

**20** +  : 28 min

**30** +  : 32 min

**40** +  : 35 min

**60** +  : 45 min



Pour le programme Sprint, diminuer la dose de lessive. Un chargement important ou un surdosage de la lessive peut prolonger considérablement la durée du programme. N'utiliser que de la lessive liquide.

## Rinçage séparé / Essorage séparé



Le programme intervient dans les parties du programme souhaitées, le déroulement du programme est plus court.


## Démarrage/Pause/Éclairage du tambour

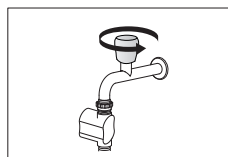
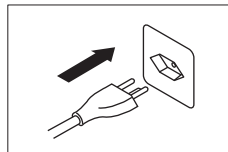
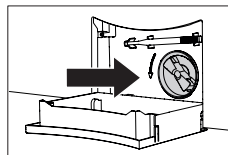


Les programmes peuvent être sélectionnés ou désélectionnés par effleurement de la touche. En cas d'interruption, appuyer à nouveau sur la touche pour poursuivre le programme. L'éclairage du tambour peut être activé ou désactivé.

## 5 Utilisation

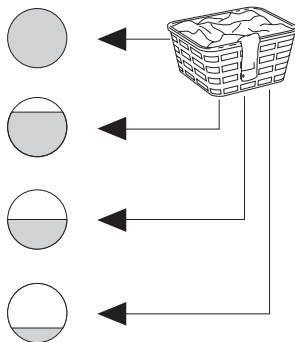
### 5.1 Préparation

- ▶ S'assurer que le piège à corps étrangers est (voir page 31) bien en place.
- ▶ Brancher la fiche secteur dans une prise.
- ▶ Ouvrir le robinet d'eau.
- ▶ Effleurer la touche  pour ouvrir la porte de l'appareil.



### 5.2 Mettre le linge dans le tambour

- ▶ Mettre jusqu'à 8 kg de linge sec.
  - Plein : Linge à bouillir et linge de couleur normalement sales
  - max.  $\frac{3}{4}$  : Linge à bouillir et linge de couleur très sales
  - max.  $\frac{1}{2}$  : Coton facile d'entretien, textiles synthétiques blancs et de couleur ainsi que tissus mixtes
  - max.  $\frac{1}{4}$  : Textiles délicats, laine, soie, polyacrylique et rideaux



Si le linge est mouillé, ne remplir le tambour qu'à moitié. Éviter de mettre dans le tambour une seule pièce de linge lourde.

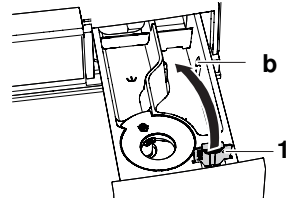
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
  - L'écran d'accueil apparaît.
  - Si aucun programme n'est sélectionné après 5 minutes, tous les écrans s'éteignent et la porte de l'appareil s'ouvre.

Linge couleurs			
Sélection température			
95	60	eco 40-60	40
30	20		

## 5.3 Ajout de la lessive

### Lessive liquide

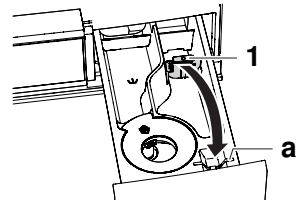
- ▶ Ouvrir le tiroir pour lessive jusqu'à la butée.
- ▶ Retirer le clapet **1** en le tirant vers le haut et le placer en position **b**.



Ne pas verser de lessive liquide au-delà de la marque supérieure. Les lessives liquides ne peuvent être utilisées que pour le lavage principal, avec des programmes sans prélavage. Pour le lavage avec démarrage différé, verser de la lessive liquide dans une aide au dosage (boule) et placer l'aide au dosage dans le tambour afin qu'aucun produit de lessive n'entre en contact avec le linge pendant la durée du démarrage différé.

### Produit de lessive en poudre

- ▶ Ouvrir le tiroir pour lessive jusqu'à la butée.
- ▶ Retirer le clapet **1** en le tirant vers le haut et le placer en position **a**.



### Zone de remplissage

#### Lavage conventionnel

Produit de prélavage

Compartment I

Produit de lavage principal

Compartment II

Assouplissant

Compartment 

#### Bio-lavage

Lessive de base

Compartment II

Agent de blanchiment

Compartment I

Assouplissant

Compartment 

#### Lavage au savon

Adoucisseur

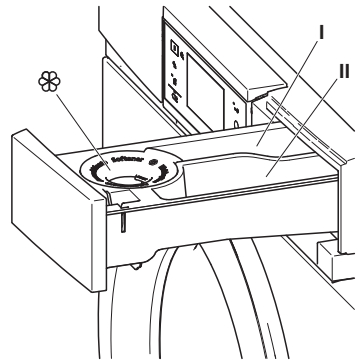
Compartment I

Lessive au savon

Compartment II

Assouplissant

Compartment 



Ne pas verser d'assouplissant au-delà de la marque supérieure.

## 5.4 Dosage de la lessive



**Un surdosage de la lessive peut entraîner une formation de mousse importante. Conséquence: Mauvais résultat de lavage, dans des cas extrêmes, endommagement de l'appareil.**

La dosage correct dépend du degré de salissure du linge, de la quantité de linge, de la dureté de l'eau et du produit utilisé. Veuillez vous conformer aux indications de dosage des fabricants.

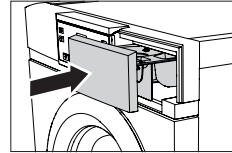
### Duretés d'eau

Se renseigner auprès du service des eaux compétent pour connaître les valeurs locales.

<b>faible</b>	0 °fH à 15 °fH
<b>moyenne</b>	15 °fH à 25 °fH
<b>élevée</b>	Supérieure à 25 °fH

### Après le dosage de la lessive

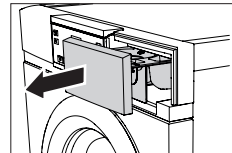
- ▶ Refermer complètement le tiroir pour lessive.
- ▶ Sélectionner (voir page 17) le programme.



## 5.5 Teinture de textiles

La teinture de textiles au moyen de produits prévus à cet effet est possible. Respecter les consignes de sécurité et les précautions d'emploi du fabricant.

- ▶ Sélectionner (voir page 17) le programme désigné.
  - Le programme démarre par une courte vidange ; de l'eau s'écoule dans le tambour.
- ▶ Ouvrir légèrement le tiroir pour lessive.
- ▶ Verser les composants de teinture liquides.
- ▶ Fermer le tiroir pour lessive.




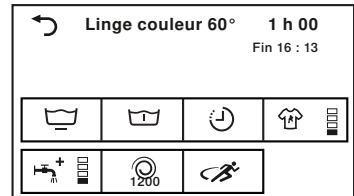
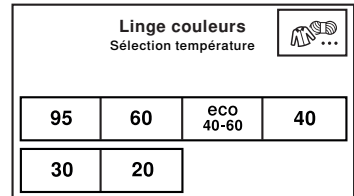


## 5.6 Sélectionner des programmes



### Principaux programmes de lavage

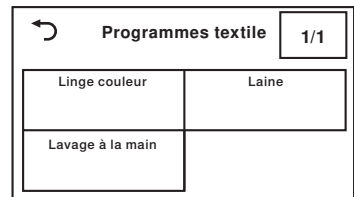
Lors de la sélection du programme désiré, tous les paramètres nécessaires à ce programme lui sont automatiquement affectés. Des fonctions supplémentaires peuvent être sélectionnées ou désélectionnées via les touches présentes dans d'autres affichages.

- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
  - L'écran d'accueil apparaît.
- ▶ Effleurer la touche du programme souhaité, par ex. **60**.
  - Le programme sélectionné, la durée prévue, l'heure prévue pour la fin du programme et les fonctions supplémentaires sélectionnables sont affichés sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le programme sélectionné démarre.




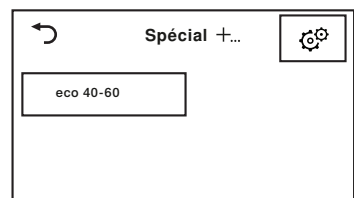
### Programmes textile

- ▶ Effleurer la touche .
  - Le menu de sélection des programmes textile apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer la touche **1/1** plusieurs fois jusqu'à ce que le programme textile souhaité s'affiche.
- ▶ Effleurer la touche pour le programme textile souhaité, par ex. «Laine».
- ▶ Effleurer la touche de la température souhaitée, par ex. **20**.
  - Le programme sélectionné et toutes les fonctions supplémentaires sélectionnables s'affichent sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le programme sélectionné démarre.





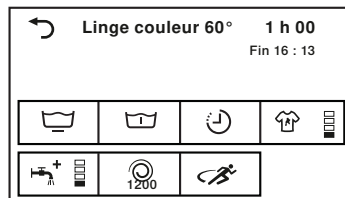
### Programmes spéciaux

- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
  - L'écran d'accueil apparaît.
- ▶ Effleurer la touche **+...**.
  - Le menu de sélection des programmes supplémentaires apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer la touche du programme souhaité.
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le programme sélectionné démarre.



## 5.7 Sélectionner des fonctions supplémentaires




- ▶ Effleurer la touche du programme souhaité, par ex. **60**.
  - Le programme sélectionné et toutes les fonctions supplémentaires sélectionnables s'affichent sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer les touches correspondant aux fonctions supplémentaires souhaitées, par ex. .
  - La nouvelle durée du programme et l'horaire s'affichent sur l'écran tactile à la fin du programme.
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le programme sélectionné démarre.



## 5.8 Démarrage différé

### Sélectionner l'heure de fin du programme

Dans les réglages utilisateur, sous «Démarrage différé», l'option «Fin du programme» doit être (voir page 27) réglée.

- ▶ Effleurer la touche du programme souhaité, par ex. **60**.
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le champ de saisie de l'heure de fin du programme apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Entrer l'heure à laquelle le programme souhaité doit se terminer.
- ▶ Effleurer la touche .
  - L'heure de fin du programme est mémorisée.
- ▶ Pour effectuer des modifications, effleurer à nouveau la touche .
  - Le décompte de temps du démarrage différé est lancé.
  - Le programme souhaité démarre de manière à atteindre l'heure de fin du programme réglée.



Pendant la durée de démarrage différé, il est possible de rajouter (voir page 21) du linge à tout moment.

### Sélectionner l'horaire de démarrage du programme

Dans les réglages utilisateur, sous «Démarrage différé», l'option «Démarrage du programme» doit être (voir page 27) réglée.

- ▶ Exécuter les étapes conformément à ce qui est décrit (voir page 18) dans «Sélectionner l'horaire de fin du programme».

## 5.9 Rinçage / Essorage séparé

- ▶ Effleurer la touche du programme souhaité, par ex. **60**.
  - Le programme sélectionné et toutes les fonctions supplémentaires sélectionnables s'affichent sur l'écran tactile.
- ▶ Afin de démarrer le programme à partir de l'étape «Rinçage», effleurer la touche **▶▶** une fois.
- ▶ Afin de démarrer le programme à partir de l'étape «Dernier rinçage/rinçage doux», effleurer la touche **▶▶** deux fois.
- ▶ Afin de démarrer le programme à partir de l'étape «Essorage séparé», effleurer la touche **▶▶** trois fois.

## 5.10 Corriger l'entrée

Pendant la sélection d'un programme, les entrées peuvent être corrigées comme suit:

### Effacer les entrées dans l'affichage actuel

- ▶ Effleurer la touche **↶**.
  - Les entrées sont rejetées.
  - L'écran tactile précédent apparaît.

### Effacer toutes les entrées

- ▶ Effleurer la touche **▶▶** jusqu'à ce que l'écran tactile s'obscurcisse.
  - Toutes les entrées sont effacées.

## 5.11 Arrêt anticipé du programme




Une fois le programme démarré, seule la vitesse d'essorage peut être modifiée. Pour procéder à d'autres modifications, il faut arrêter le programme.

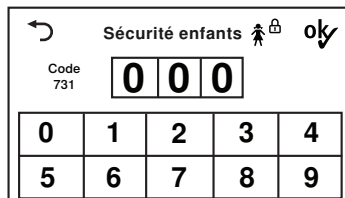
- ▶ Effleurer la touche **▶▶** jusqu'à ce que «Vidange» apparaisse.
  - Cette étape du programme ne peut pas être sautée et sera exécutée intégralement.

## 5.12 Avec sécurité enfants activée

### Sélectionner un programme




L'activation et la désactivation de la sécurité enfants sont décrites à la rubrique «Réglages utilisateur».

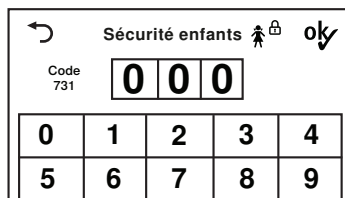
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
  - Le champ de saisie du code apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer successivement les chiffres 7, 3 et 1.
- ▶ Effleurer la touche .
- L'appareil est déverrouillé.
- ▶ Effleurer la touche du programme souhaité, par ex. **60**.
  - Il est possible d'effectuer les étapes suivantes sans se soucier de la sécurité enfants. Si aucun programme n'est sélectionné dans les 20 prochaines secondes, le champ de saisie du code apparaît à nouveau sur l'écran tactile.



Après le déverrouillage, l'appareil peut être utilisé normalement. La sécurité enfants est activée automatiquement dès qu'un programme est démarré.


### Arrêter le programme/ouvrir la porte de l'appareil à la fin du programme

- ▶ Effleurer la touche .
  - Le champ de saisie du code apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer successivement les chiffres 7, 3 et 1.
- ▶ Effleurer la touche .
- L'appareil est déverrouillé.
- ▶ Effleurer la touche  jusqu'à ce que «Vidange» apparaisse sur l'écran tactile.
  - La porte de l'appareil s'ouvre.






## 5.13 Éclairage du tambour

L'éclairage du tambour s'allume automatiquement chaque fois que la porte de l'appareil est ouverte et s'éteint automatiquement chaque fois qu'elle est fermée. Lorsque la porte de l'appareil est ouverte, l'éclairage du tambour s'éteint automatiquement après 2 minutes.

- ▶ Effleurer la touche  pour allumer ou éteindre l'éclairage du tambour lorsque la porte de l'appareil est ouverte.

## 5.14 Ouvrir la porte de l'appareil pendant le lavage

L'ouverture de la porte de l'appareil est possible si le témoin lumineux de la touche  est allumé.

- ▶ Effleurer la touche .
  - La porte de l'appareil s'ouvre.
  - Il est possible de rajouter ou d'enlever du linge.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le programme se poursuit.




En cas de coupure de l'alimentation électrique, la porte de l'appareil ne peut être ouverte (voir page 32) qu'au moyen du déverrouillage d'urgence. Le déroulement du programme est automatiquement poursuivi après une coupure de l'alimentation.

## 5.15 Fin du programme

### Retrait anticipé du linge

Peu avant la fin du programme, le linge est défroissé pendant env. 1-2 minutes.

- ▶ Effleurer la touche  pour retirer le linge pendant le défroissage.

### Ouverture de la porte

Les réglages utilisateur activés déterminent si la porte de l'appareil s'ouvre (voir page 26) automatiquement à la fin du programme et si des informations sur la consommation d'énergie sont affichées ou pas.

#### ▪ « Ouverture automatique de la porte activée »:

Dès que le programme est terminé,

- la porte de l'appareil s'ouvre automatiquement.
- Le linge peut être retiré.

#### ▪ « Ouverture automatique de porte désactivée »:


Dès que le programme est terminé,

- «Fin du programme» apparaît à l'écran tactile pendant env. 5 minutes. Ensuite, l'écran s'assombrit.

- ▶ Effleurer la touche  pour ouvrir la porte de l'appareil à tout moment et retirer le linge.

### Arrêt après rinçage

Le linge reste dans la dernière eau de rinçage. L'eau doit être pompée avant le retrait du linge.

- ▶ Effleurer 1 fois la touche .
  - Le linge est essoré à la vitesse prévue pour le programme.
  - L'eau est pompée.

Ou:

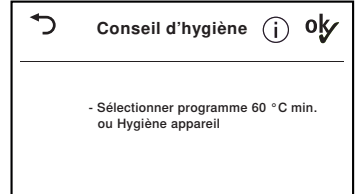
- ▶ Effleurer 2 fois la touche **▷▷**.
  - Le linge n'est pas essoré.
  - L'eau est pompée.

### Conseil d'hygiène

Si le lavage est pratiquement toujours effectué à basses températures, des dépôts nauséabonds peuvent se former dans l'appareil.

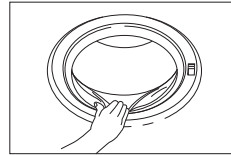
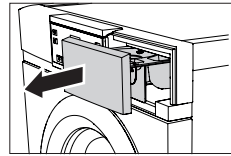
Pour éviter ce phénomène, un «conseil d'hygiène» s'affiche lorsqu'il est recommandé, pour des raisons d'hygiène, d'effectuer un lavage à 60°C minimum.

- ▶ Effleurer la touche **ok**.
- ▶ Lors du prochain cycle de lavage, faire une lessive à au moins 60 °C.



### Après chaque utilisation

- ▶ Nettoyer (voir page 29) les compartiments à lessive.
- ▶ Pour que le tambour et le soufflet de la porte puissent sécher entre les jours de lavage, ouvrir la porte de l'appareil et sortir le tiroir pour lessive jusqu'à la butée.
  - Si la porte de l'appareil se referme après l'utilisation, elle se réouvre après 5 minutes afin que le tambour et le soufflet de porte puissent sécher.
- ▶ Retirer avec prudence les dépôts et les corps étrangers du soufflet de porte.



### Domages de l'appareil dus à une manipulation incorrecte.

L'éclairage du tambour se trouve dans le soufflet de la porte. Un nettoyage imprudent peut entraîner des dommages de l'éclairage du tambour.

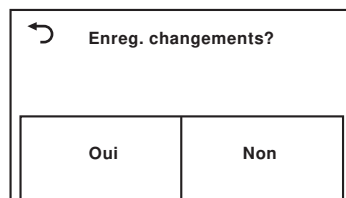
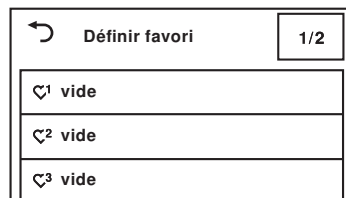
## 6 Favoris



La définition, la modification et la suppression d'un favori ne sont possibles que lorsque la porte de l'appareil est ouverte.

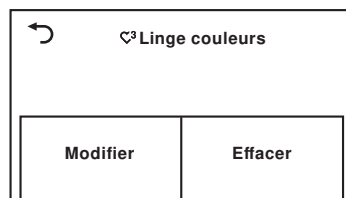
### 6.1 Définir des favoris et les enregistrer

- ▶ Effleurer la touche .
  - La porte de l'appareil s'ouvre.
- ▶ Effleurer la touche ...
  - Le menu des programmes favoris apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer l'un des programmes favoris vides, par ex. <sup>3</sup>.
  - L'écran d'accueil apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Sélectionner un programme et des fonctions supplémentaires.
- ▶ Effleurer la touche ...
  - L'écran tactile indique : «Enreg. changements?»
- ▶ Pour créer des favoris, effleurer «Oui».
  - Le favori défini apparaît dans le menu des programmes favoris.
- ▶ Pour supprimer des favoris, effleurer «Non».



### 6.2 Modifier ou supprimer des favoris

- ▶ Effleurer la touche .
  - La porte de l'appareil s'ouvre.
- ▶ Effleurer la touche ...
  - Le menu des programmes favoris apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer le programme favori à modifier, par ex. <sup>3</sup>.
  - L'écran tactile indique: «Modifier» et «Effacer»






#### Modifier

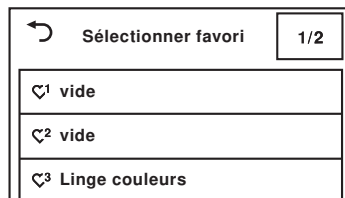
- ▶ Afin de modifier le programme favori, effleurer «Modifier».
  - Le programme favori apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Apporter des modifications.
- ▶ Effleurer la touche ... et enregistrer les modifications.

## Effacer

- ▶ Afin de supprimer le programme favori, effleurer «Effacer».
  - Le menu des programmes favoris apparaît sur l'écran tactile.
  - Le programme favori est supprimé.

## 6.3 Démarrer un favori

- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
  - L'éclairage du tambour s'éteint.
  - L'écran d'accueil apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer la touche ...
- Le menu des programmes favoris apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer le programme favori souhaité, par ex. <sup>3</sup>.
- ▶ Effleurer la touche \*.
  - Le programme sélectionné démarre.



# 7 V-ZUG-Home

## 7.1 Conditions d'utilisation

Pour pouvoir utiliser pleinement V-ZUG-Home, les conditions suivantes doivent être remplies:

- accès Internet à Google Play™ Store/App Store®
- Smartphone ou tablette connecté(e) au réseau domestique
- Configuration système requise pour le smartphone ou la tablette: version 6.0 ou supérieure sous Android; version 11.0 ou supérieure sous iOS
- Wi-Fi qui satisfait à l'une des normes suivantes: 2,4 GHz 802.11 b/g/n



Google Play™ est une marque commerciale de Google Inc.



Apple et le logo Apple sont des marques d'Apple Inc. déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. App Store® est une marque de service d'Apple Inc.

## 7.2 Première mise en service



Restez à proximité de votre appareil pendant l'établissement de la connexion et munissez-vous du mot de passe de votre réseau sans fil.

### Installation de l'appli

- ▶ Activer le Bluetooth et la géolocalisation sur le smartphone ou la tablette.
- ▶ Rechercher «V-ZUG» dans le Google Play™ Store/l'App Store®.
- ▶ Installer et ouvrir l'appli V-ZUG.



## Activation du mode V-ZUG-Home sur l'appareil

- ▶ Régler le mode «Affichage» ou «Commande et affichage» dans le réglage utilisateur «V-ZUG-Home».

## Connexion de l'appareil au réseau domestique

- ▶ Ajouter l'appareil dans l'appli V-ZUG.
  - La demande de couplage au bluetooth apparaît dans l'appli V-ZUG.
  - Un code PIN à 6 chiffres apparaît sur l'écran de l'appareil.
- ▶ Entrer le PIN à 6 chiffres dans l'appli V-ZUG et confirmer la demande de couplage au bluetooth.
  - L'appli V-ZUG indique le nom du Wi-Fi actif et vous invite à entrer le mot de passe Wi-Fi.
- ▶ Entrer le mot de passe Wi-Fi.
  - L'appareil est connecté au Wi-Fi actif.






Vous trouverez de plus amples informations sur V-ZUG-Home et sa disponibilité sur [home.vzug.com](http://home.vzug.com) ou dans le mode d'emploi V-ZUG-Home.

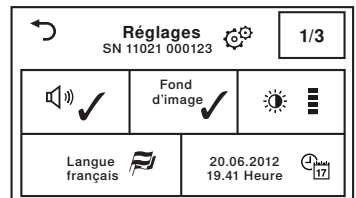
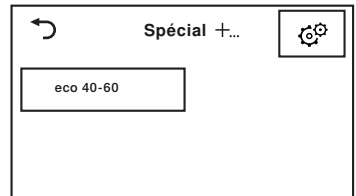
# 8 Réglages utilisateur





Les réglages utilisateur ne peuvent être modifiés que si aucun programme n'est en cours d'exécution et qu'aucun message d'erreur n'est affiché.

## 8.1 Adapter les réglages utilisateur

- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
- ▶ Effleurer la touche **+**...
  - Le menu de sélection des programmes spéciaux apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le menu des réglages utilisateur apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Sélectionner et modifier les réglages et sous-niveaux souhaités.
- ▶ Effleurer la touche  pour enregistrer le réglage choisi.
- ▶ Pour choisir d'autres réglages, effleurer la touche **1/3**.
- ▶ Pour quitter les Réglages utilisateur, effleurer la touche .



## 8.2 Signal sonore des touches

Le signal sonore des touches peut être activé ou désactivé. Le signal sonore des touches  et  ne peut pas être désactivé.

- ON (réglage d'usine)
- OFF

## 8.3 Fond d'image

Il est possible de désactiver le fond d'image de l'écran tactile. Le fond apparaît en noir.

- ON (réglage d'usine)
- OFF

## 8.4 Luminosité

L'affichage peut être adapté aux conditions de luminosité.

- Sombre
- Moyen
- Clair (réglage d'usine)
- Très clair

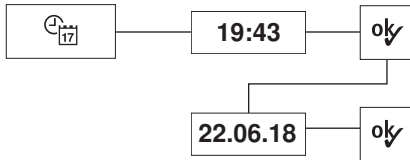
## 8.5 Langue

La langue est réglée lors de la première mise en service. Elle peut être modifiée.

- Allemand
- ...

## 8.6 Date et heure

Après une coupure de courant d'env. 5 semaines, il faut à nouveau régler l'heure et la date. L'appareil ne doit pas être débranché du secteur pendant au moins 30 minutes après le réglage.



- Passage automatique heure d'été/d'hiver ON (réglage d'usine)
- Passage automatique à l'heure d'été/d'hiver OFF

## 8.7 Vitesse d'essorage

Une augmentation de la vitesse d'essorage n'est attribuée qu'aux programmes adaptés. Une diminution de la vitesse d'essorage est attribuée à tous les programmes.

- 400
- 600
- 800
- 1000
- 1200 (réglage d'usine)
- 1400

## 8.8 Degré de salissure

Le degré d'encrassement peut être réglé sur 2 niveaux.

- Léger (réglage d'usine)
- Fort

## 8.9 AquaPlus

L'intensité du rinçage peut être réglée sur 4 niveaux.

- Basique (Réglages d'usine)
- Plus d'eau
- + 1 rinçage
- Plus d'eau + 1 rinçage

## 8.10 Ouverture automatique de la porte

Lorsque la fonction est activée, la porte de l'appareil s'ouvre automatiquement à la fin du programme.

Lorsque la fonction est désactivée, appuyer sur la touche  $\text{=O}$  permet d'ouvrir la porte de l'appareil.

- ON (réglage d'usine)
- OFF

## 8.11 Démarrage différé

Lorsque la fonction «Démarrage du programme» est activée, il est possible de définir l'heure à laquelle un programme doit démarrer.

- Démarrage du programme
- Fin du programme (réglage d'usine)

Lorsque la fonction «Fin du programme» est activée, il est possible de définir l'heure à laquelle un programme doit se terminer.

## 8.12 Info d'hygiène

Lorsque la fonction est activée, nous recommandons toujours un cycle de lavage d'au moins 60 °C afin d'éviter des dépôts malodorants dans l'appareil pour des raisons d'hygiène.

- ON (réglage d'usine)
- OFF

## 8.13 Sécurité enfants

La sécurité enfants empêche tout démarrage non intentionnel du programme. L'appareil ne peut être utilisé qu'après la saisie du code 731.

- ON
- OFF (réglage d'usine)

## 8.14 Éclairage du tambour

Lorsque la fonction est activée, l'éclairage du tambour s'allume automatiquement chaque fois que la porte de l'appareil est ouverte et s'éteint automatiquement chaque fois qu'elle est fermée.

- ON (réglage d'usine)
- OFF

## 8.15 V-ZUG-Home

Avec V-ZUG-Home (voir page 24) , vous pouvez accéder à vos appareils via l'application V-ZUG et, par exemple,

- Commande et affichage
- Affichage
- OFF (réglage d'usine)

- éteindre un appareil en marche ;
- consulter les différents états de vos appareils électroménagers.





En cas de connexion au réseau active, la consommation d'énergie augmente en mode veille.



Vous trouverez de plus amples informations sur V-ZUG-Home et sa disponibilité sur [home.vzug.com](http://home.vzug.com) ou dans le mode d'emploi V-ZUG-Home.

## 8.16 Réglages d'usine

Les réglages d'usine peuvent être restaurés. La langue modifiée n'est pas ramenée aux réglages d'usine.

- : Restaurer
- : Ne pas restaurer



Lors de la restauration des réglages d'usine, les favoris enregistrés sont supprimés.







## 9 Mode démo

En mode démo, il est possible d'essayer toutes les commandes. Cependant, l'appareil ne lave pas.









Le mode démo ne peut être activé ou désactivé que lorsque la porte de l'appareil est ouverte.

### 9.1 Activer

- ▶ Effleurer la touche .
  - La porte de l'appareil s'ouvre.
  - L'éclairage du tambour s'allume.
- ▶ Maintenir les touches ,  et  enfoncées simultanément pendant 5 secondes jusqu'à ce que le menu «Mode démo» apparaisse sur l'écran tactile.
  - L'écran tactile indique : «État: arrêt»
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le mode démo est sélectionné.
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le mode démo est activé.
  - L'écran tactile s'assombrit.

### 9.2 Désactiver

- ▶ Effleurer la touche .
  - La porte de l'appareil s'ouvre.
  - L'éclairage du tambour s'allume.
- ▶ Maintenir les touches ,  et  enfoncées simultanément jusqu'à ce que le menu «Mode démo» apparaisse sur l'écran tactile.
  - L'écran tactile indique : «État: marche»
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le mode démo n'est plus sélectionné.
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le mode démo est désactivé.
  - L'écran tactile s'assombrit.

## 10 Entretien et maintenance

Si le dosage de lessive est correct, l'intérieur de l'appareil se nettoie de lui-même. Essayez immédiatement les résidus de lessive avec un chiffon doux afin d'éviter l'apparition de taches.

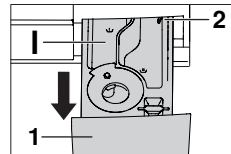
### 10.1 Intervalles de nettoyage

Élément de l'appareil	Intervalle de nettoyage
Tiroir pour lessive	▪ Après chaque journée de lessive
Filtre d'arrivée d'eau	▪ En cas de demande «A9 Robinet d'eau ouvert?»
Piège à corps étrangers	▪ 1 fois par mois
Éclairage du tambour	▪ Selon les besoins

### 10.2 Nettoyage du tiroir pour lessive

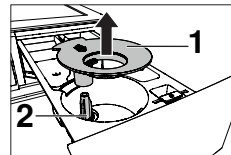
#### Nettoyage des compartiments à lessive

- ▶ Ouvrir le tiroir pour lessive **1** jusqu'à la butée.
- ▶ Appuyer le déverrouillage bleu **2** vers la gauche et sortir complètement le tiroir pour lessive **1**.
- ▶ Nettoyer les compartiments à lessive.
- ▶ Nettoyer le canal sous le compartiment de produit de pré lavage I.
- ▶ Remettre correctement en place le tiroir pour lessive **1**.



#### Nettoyage du siphon et du petit tube du siphon

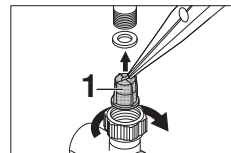
- ▶ Tirer vers le haut le siphon **1** qui se trouve dans le compartiment de l'adoucissant.
- ▶ Nettoyer le siphon **1** et le petit tube de siphon **2**.
- ▶ Remettre correctement en place le siphon **1**.



### 10.3 Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau

**!** Après avoir effectué les travaux d'entretien, vérifier l'étanchéité de l'arrivée d'eau.

- ▶ Pour éviter les obstructions, contrôler périodiquement et nettoyer le cas échéant le filtre d'entrée **1** dans l'arrivée d'eau.



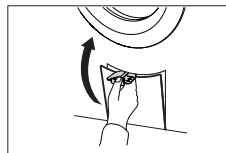
## 10.4 Vidange d'urgence



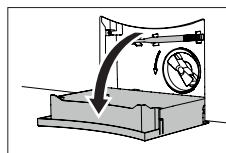
**L'eau qui se trouve dans l'appareil peut être très chaude. Risque de brûlure! Laisser refroidir l'eau avant d'effectuer une vidange d'urgence.**

S'il reste encore de l'eau dans l'appareil à la suite d'une obstruction de l'écoulement d'eau ou d'un blocage de la pompe de vidange, pendant un dérangement ou une coupure de courant, procédez comme suit pour la vider:

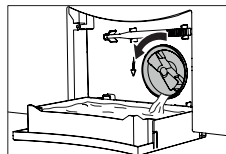
- ▶ Ouvrir le récipient d'écoulement à l'aide du clapet pour lessive liquide.



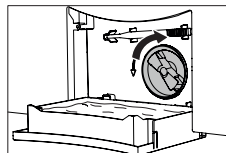
- ▶ Faire basculer le récipient d'écoulement complètement vers le bas. Il sert en même temps de bac récepteur pour l'eau qui s'écoule.



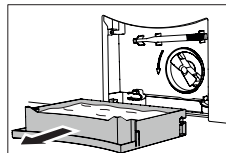
- ▶ Desserrer légèrement le piège à corps étrangers en le tournant avec précaution vers la gauche afin que l'eau s'écoule peu à peu.



- ▶ Fermer le piège à corps étrangers en le tournant vers la droite et tirer le récipient d'écoulement vers l'avant.



- ▶ Vider le récipient d'écoulement, le remettre en place et le pousser horizontalement jusqu'en butée.



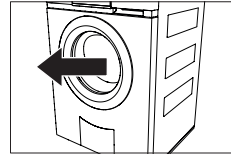
Pour l'écoulement de l'eau, il est possible de retirer le récipient d'écoulement et de déposer un récipient plus grand à la place. L'appareil peut contenir jusqu'à 30 litres d'eau.

## 10.5 Nettoyer le piège à corps étrangers

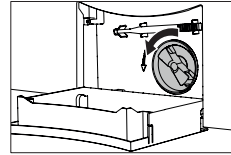


Nettoyer le piège à corps étrangers à intervalles réguliers et systématiquement après le lavage de couvertures d'animaux p. ex., ou de linge qui peluche beaucoup.

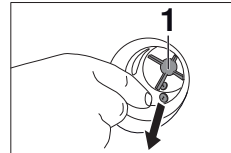
- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil.



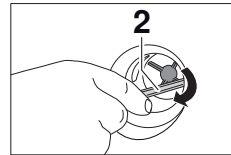
- ▶ Vidanger (voir page 30) l'eau restante.



- ▶ Retirer les corps étrangers (boutons, monnaie, etc.) de la zone du rouet **1**.

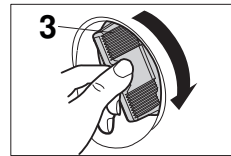


- ▶ À l'aide du dispositif d'ouverture du déverrouillage d'urgence **2**, vérifier que le rouet de la pompe de vidange tourne.

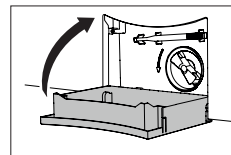


Il se peut que le rouet **1** tourne par à-coups. Cela est dû à la construction de l'appareil et ne révèle pas la présence de corps étrangers ni autre anomalie. Si le rouet ne tourne pas, contacter notre service après-vente.

- ▶ Insérer le piège à corps étrangers **3** jusqu'à la butée.
- ▶ Visser le piège à corps étrangers à fond vers la droite.



- ▶ Remettre en place le récipient d'écoulement et le refermer.



## 10.6 Nettoyage de l'éclairage du tambour

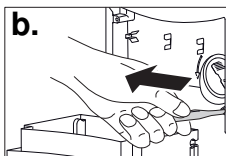
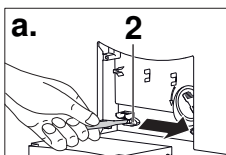
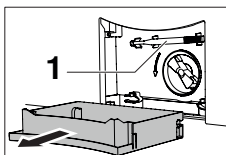
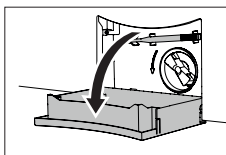
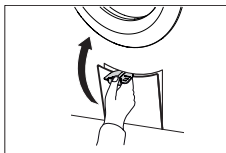
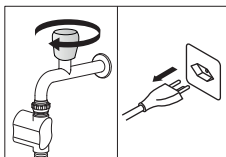
- ▶ Si besoin, essuyer prudemment, avec un chiffon humide.

## 10.7 Ouverture de la porte de l'appareil en cas de panne de courant



Attendre que le tambour s'immobilise complètement. Un tambour qui tourne encore représente un risque de blessure considérable.

- ▶ Fermer le robinet d'eau et débrancher l'appareil du secteur.
- ▶ Ouvrir le récipient d'écoulement à l'aide du clapet pour lessive liquide.
- ▶ Faire basculer le récipient d'écoulement complètement vers le bas. Procéder si nécessaire à une vidange d'urgence.
- ▶ Retirer le récipient d'écoulement.
- ▶ Retirer de son support le dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence **1**.
- ▶ Placer le dispositif d'ouverture dans le capot d'ouverture bleu **2** et tirer dans le sens de la flèche.
  - **a.** en cas de charnière à droite
  - **b.** en cas de charnière à gauche
  - La porte de l'appareil s'ouvre.



Si le dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence n'est plus à sa place, il est également possible d'utiliser un tournevis.



# 11 Comment remédier soi-même à une panne

Vous pouvez remédier aux dérangements suivants par vous-même dans certaines conditions. S'il s'avère que cela est impossible, veuillez noter le message de dérangement complet (message, numéros F et E) et appeler le service après-vente.



## 11.1 Messages de dérangement

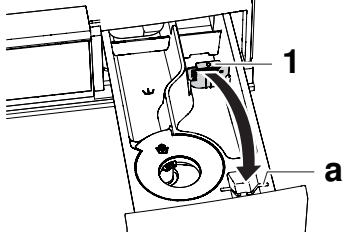
Affichage	Cause possible	Remède
<b>A2</b> Vérifier l'écoulement de l'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le piège à corps étrangers est bouché.</li> <li>▪ La pompe de vidange est bloquée.</li> <li>▪ Le tuyau d'écoulement est plié.</li> <li>▪ L'écoulement ou le siphon est bouché.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifier (voir page 31) la cause.</li> <li>▶ Effleurer la touche <b>▶▶</b>.</li> <li>▶ Redémarrer le programme.</li> </ul>
<b>A3</b> Nettoyer le piège à corps étrangers	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le piège à corps étrangers est bouché.</li> <li>▪ La buse de circulation est bouchée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifier (voir page 31) la cause.</li> <li>▶ Effleurer la touche <b>▶▶</b>.</li> <li>▶ Redémarrer le programme.</li> </ul>
<b>A5</b> Arrêt essorage: Déséquilibre	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De grosses pièces de linge sont toutes du même côté dans le tambour.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Un oreiller ou un objet similaire a été lavé avec le linge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirer l'oreiller.</li> <li>▶ Essorer à nouveau le linge.</li> <li>▶ Essorer l'oreiller séparément.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Des pièces de linge se sont emmêlées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Séparer les pièces de linge.</li> <li>▶ Fermer les housses de couette et les taies d'oreiller.</li> <li>▶ Essorer à nouveau le linge.</li> </ul>
<b>A6</b> Vérifier le piège à corps étrangers	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le piège à corps étrangers est absent ou n'est pas bien en place.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifier (voir page 31) la cause.</li> <li>▶ Effleurer la touche <b>▶▶</b>.</li> <li>▶ Redémarrer le programme.</li> </ul>
<b>A9</b> Robinet d'eau ouvert?	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le robinet d'eau est fermé.</li> <li>▪ Le filtre d'entrée (alimentation) est bouché.</li> <li>▪ L'alimentation en eau est interrompue.</li> <li>▪ La pression de l'eau est trop faible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyer le filtre d'entrée ou rétablir (voir page 29) l'alimentation en eau.</li> <li>▶ Effleurer la touche <b>▶▶</b>.</li> <li>▶ Redémarrer le programme.</li> </ul>

Affichage	Cause possible	Remède
<b>F6/E77</b> voir mode d'emploi SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La protection de fuite d'eau a été déclenchée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fermer le robinet d'eau.</li> <li>▶ Noter le message de dérangement complet ainsi que le numéro SN de l'appareil.</li> <li>▶ Effleurer la touche ▶▶ .</li> <li>▶ Appeler le service après-vente.</li> </ul>
<b>FXX/EXX</b> voir mode d'emploi SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Plusieurs situations peuvent provoquer l'affichage d'un message «F».</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Effleurer la touche ▶▶ .</li> <li>▶ Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute.</li> <li>▶ Rétablir l'alimentation électrique et sélectionner un nouveau programme.</li> </ul>
<b>H20</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le compteur d'eau dans l'alimentation d'eau est défectueux. Le lavage est toutefois possible sans problème. La consommation en eau affichée peut différer de la consommation effective.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Appeler le service après-vente.</li> </ul>
<b>U1/E27</b> voir mode d'emploi SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Raccordement électrique défectueux.</li> <li>▪ Surtension.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Effleurer la touche ▶▶ .</li> <li>▶ Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute.</li> <li>▶ Rétablir l'alimentation électrique et sélectionner un nouveau programme.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Si le dérangement apparaît à nouveau:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire contrôler l'installation domestique par un électricien.</li> <li>▶ Noter le message de dérangement complet ainsi que le numéro SN de l'appareil.</li> <li>▶ Interrompre l'alimentation électrique</li> <li>▶ Appeler le service après-vente.</li> </ul>

Affichage	Cause possible	Remède
Formation de mousse: Rinçage prolongé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ En cas de formation très importante de mousse, un rinçage est automatiquement ajouté au programme. Le résultat du lavage est ainsi amélioré, mais la durée du programme est prolongée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réduire la dose de lessive au prochain lavage.</li> <li>▶ Adapter le dosage de la lessive à la dureté de l'eau.</li> </ul>
Conseil d'hygiène	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aucun cycle de lavage n'a été effectué à une température d'au moins 60 °C durant une longue période.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lors de l'un des prochains cycles de lavage, faire une lessive à au moins 60 °C.</li> </ul>
Eau d'arrivée très froide: Chauffe prolongée	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'eau d'arrivée est très froide. La durée de mise à température est prolongée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aucune mesure requise.</li> </ul>
Trop de linge: Chauffe prolongée	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le programme sélectionné est prévu pour un chargement réduit. La mise à température et éventuellement aussi le rinçage sont prolongés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Adapter le chargement au remplissage max.</li> </ul>
Fort déséquilibre: Essorage prolongé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'appareil optimise la répartition du linge afin de compenser le déséquilibre. L'essorage final est prolongé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble afin d'éviter un déséquilibre.</li> </ul>

## 11.2 Autres problèmes possibles


Problème	Cause possible	Remède
Le linge n'est pas ou pas assez essoré.	▪ La vitesse d'essorage réglée est trop faible.	▶ Augmenter (voir page 26) la vitesse d'essorage au prochain cycle de lavage.
	▪ Trop grand déséquilibre dans le tambour	▶ Laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble.
	▪ Le « défroissage vapeur » a été choisi et l'appareil est penché.	▶ Optimiser le positionnement de l'appareil conformément aux instructions d'installation.
De fortes vibrations surviennent pendant l'essorage.	▪ La fixation de transport n'a pas été retirée.	▶ Retirer la fixation de transport.
	▪ Les pieds de l'appareil ne sont pas bien réglés.	▶ Orienter les pieds de l'appareil afin que l'appareil soit à l'horizontale.
	▪ Le tambour n'a pas pu être équilibré de façon optimale.	▶ Laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble.
La porte de l'appareil ne peut pas être ouverte au moyen de la touche  à la fin du programme.	▪ La porte de l'appareil est coincée.	▶ Appuyer sur la porte de l'appareil au niveau de la fermeture (bordure avant de la porte). ▶ Effleurer à nouveau la touche  .
	▪ L'alimentation électrique est interrompue.	▶ Actionner (voir page 32) le déverrouillage d'urgence
Bruits d'eau à la fin du programme lorsque le tambour est tourné à la main.	▪ De l'eau est versée dans les aubes afin de compenser le déséquilibre.	▶ L'eau est pompée automatiquement. Aucune mesure requise.
Résidus ou eau dans le compartiment de l'assouplissant	▪ Le siphon dans le compartiment de l'assouplissant est absent ou n'est pas bien en place.	▶ Mettre bien en place (voir page 29) le siphon.
	▪ Le siphon ou le petit tube du siphon est bouché.	▶ Nettoyer (voir page 29) le siphon et le petit tube du siphon.

Problème	Cause possible	Remède
Résidus de produits de lessive en poudre dans le compartiment à lessive.	▪ Produit de lessive humide ou grumeleux.	▶ Conserver les produits de lessive dans un endroit sec.
	▪ Le compartiment à lessive est humide et un démarrage différé a été sélectionné.	▶ Sécher le compartiment à lessive avant le remplissage.
	▪ La pression de l'eau est trop faible.	▶ Ouvrir complètement le robinet d'eau.
	▪ L'arrivée d'eau est entartée.	▶ Contrôler l'alimentation en eau et nettoyer (voir page 29) le cas échéant le filtre d'entrée.
	▪ Le clapet 1 a été mis en position pour une lessive liquide.	▶ Retirer le clapet 1 en le tirant vers le haut et le placer
		 <p>en position <b>a</b> pour la lessive en poudre.</p>
Linge encore sec à la fin du programme – pas de message d'erreur.	▪ Le mode démo est activé.	▶ Désactiver (voir page 28) le mode démo.
La porte de l'appareil s'ouvre sans programme en cours ou à la fin du programme alors qu'elle a été fermée.	▪ Afin que le tambour et le soufflet de porte puissent sécher entre les différents jours de lavage, la porte de l'appareil s'ouvre automatiquement, au plus tard après 5 min.	▶ Dépannage impossible.

Problème	Cause possible	Remède
Le programme dure nettement plus longtemps qu'indiqué.	Les durées de programme mentionnées sont des valeurs indicatives. La durée peut être augmentée p. ex. par les facteurs suivants :	▶ Tenir compte des informations supplémentaires du chapitre « Valeurs de consommation ».
	▪ L'eau d'arrivée est très froide. La durée de mise à température est prolongée.	▶ Aucune mesure requise.
	▪ Dose de lessive trop élevée.	▶ Réduire la dose de lessive au prochain lavage. ▶ Adapter le dosage de la lessive à la dureté de l'eau.
	▪ Trop grand déséquilibre lors de l'essorage intermédiaire.	▶ Suivre (voir page 33) les solutions proposées pour le message d'erreur <b>A5</b> .
	▪ Faible flux d'eau d'arrivée.	▶ Aucune mesure requise.
	▪ Il y a des peluches ou des dépôts dans le système d'évacuation ou dans le piège à corps étrangers.	▶ Suivre (voir page 33) les solutions proposées pour le message d'erreur <b>A2</b> .

### 11.3 Résultats de lavage insatisfaisants

Résultat	Cause possible	Remède
Traces blanches sur le linge	▪ Des particules de lessive difficilement solubles peuvent rester sur le linge en dépit d'un rinçage intensif.	▶ Secouer le linge ou le brosser. ▶ Relaver le linge avec une faible quantité de lessive. ▶ Utiliser un produit de lessive sans zéolithe. ▶ Sélectionner le programme pour textiles «Linge noir».
Taches grises sur le linge	▪ Résidus de particules de graisse ou de saleté.	▶ Augmenter le dosage de la lessive. ▶ Utiliser un produit de lessive de pré-lavage toutes températures. ▶ Adapter le dosage de la lessive à la dureté d'eau et au degré d'encrassement du linge.
	▪ Grumeaux de savon ou de graisse.	
	▪ Le tambour est surchargé.	▶ Mettre moins de linge dans le tambour.

Résultat	Cause possible	Remède
Linge dur	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mauvais résultat de lavage en raison d'une eau très douce (moins de 15 °fH).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sélectionner le réglage utilisateur «Eau douce».</li> </ul>
Résultats insatisfaisants avec une lessive couleurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le produit de lessive utilisé ne contient pas d'agent de blanchiment.</li> <li>▪ Encrassement inhabituellement élevé du linge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utiliser un produit de lessive avec un agent blanchissant.</li> <li>▶ Sélectionner un programme de lavage plus intense, p. ex. degré d'encrassement  «très sale».</li> </ul>
Résultats insatisfaisants avec une lessive liquide	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les lessives liquides ne contiennent pas d'agent blanchissant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utiliser un produit de lessive avec un agent blanchissant.</li> </ul>
Dépôts sur le linge lors de l'utilisation d'une lessive au savon	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La dureté de l'eau est trop élevée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La lessive au savon ne doit être utilisée que lorsque la dureté de l'eau est inférieure à 25 °fH.</li> </ul>
Rinçage insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dosage excessif de lessive.</li> <li>▪ Eau très douce (moins de 15 °fH)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Doser la lessive en fonction de la dureté de l'eau et du degré d'encrassement du linge.</li> <li>▶ Sélectionner le réglage utilisateur «Eau douce».</li> </ul>
Linge taché	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Taches de rouille</li> <li>▪ Influence chimique</li> <li>▪ Des résidus de produits de soin pour les cheveux, de produits cosmétiques ou de plantes peuvent déclencher des réactions chimiques avec la lessive provoquant l'apparition de taches.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Brosser les poches des vêtements.</li> <li>▶ Laver séparément les vêtements dotés de parties métalliques.</li> </ul>
Linge décoloré	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Des textiles qui déteignent ont été lavés avec le reste du linge.</li> <li>▪ Des objets qui déteignent ont été lavés avec le reste.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laver les textiles de couleur et le blanc séparément.</li> <li>▶ Tenir compte de l'étiquette d'entretien.</li> <li>▶ Vider les poches des vêtements.</li> </ul>

Résultat	Cause possible	Remède
Apparition de déchirures, trous	▪ Des vêtements avec fermetures éclair ou crochets ouverts ont été lavés avec le reste.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fermer les fermetures éclair et les agrafes avant le lavage.</li> <li>▶ Laver les textiles délicats dans un sac spécial ou une taie d'oreiller.</li> <li>▶ Retourner les poches des vêtements.</li> <li>▶ Vider les poches des vêtements.</li> </ul>
	▪ Influence chimique du produit de lessive, qualité du textile	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ne pas verser le produit de lessive directement sur le linge.</li> </ul>
	▪ Le tambour a été endommagé par un corps étranger (p. ex. clous, trombones).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Examiner le tambour pour voir s'il n'a pas été endommagé par un corps étranger ou s'il ne s'y trouve pas un tel corps étranger.</li> <li>▶ Éliminer les corps étrangers.</li> <li>▶ Si le tambour est endommagé, appeler le service après-vente.</li> </ul>
Usure des fibres	▪ Tambour surchargé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mettre moins de linge dans le tambour.</li> </ul>
	▪ Usure mécanique lors du lavage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sélectionner la fonction supplémentaire «Délicat».</li> </ul>
	▪ Formation de peluches (boulochage)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retourner les vêtements avant de les laver.</li> </ul>

## 12 Pièces de rechange

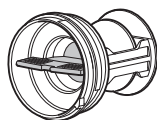
Pour les commandes, veuillez renseigner le numéro de série (SN).



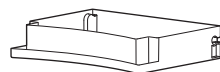
Tuyau d'écoulement 1,5 m/4,0 m



Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence



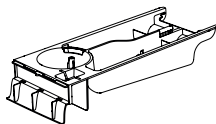
Piège à corps étrangers



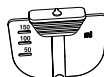
Réceptacle d'écoulement



Siphon



Tiroir pour lessive



Clapet pour lessive liquide



V-ZUG SA fournit des pièces de rechange pendant 15 ans à compter de la mise à disposition du dernier appareil portant cette désignation de type. V-ZUG SA se réserve le droit de déroger à cette disposition, en tenant compte et en respectant l'Ordonnance sur l'écoconception applicable aux pièces de rechange.

Il est possible d'acheter d'autres pièces détachées dans la boutique de pièces détachées sur [www.vzug.com](http://www.vzug.com).



## 13 Caractéristiques techniques

### Remarques générales

Hauteur	85 cm
Largeur	59,5 cm
Profondeur	62,5 cm
Poids	64 kg
Hauteur de refoulement de la pompe	1,2 m
Quantité de remplissage	8 kg de linge sec
Raccordement de la conduite d'eau	Eau froide G $\frac{3}{4}$ "
Pression maximale admise dans la conduite d'eau	0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
Hauteur de refoulement max. de la pompe de vidange	1,2 m
Vitesse d'essorage	400, 600, 800, 1 000, 1 200, 1 400 tr/min
Raccordement électrique	Le raccordement électrique se trouve sur la plaque signalétique (voir page 55).

### 13.1 Indications pour les instituts d'essai

Régler les programmes normalisés selon EN 60456:

Programme	Quantité de remplissage	Marche à suivre
Eco 40-60	8 kg, 4 kg ou 2 kg	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fermer la porte de l'appareil.</li> <li>▶ Effleurer la touche .</li> <li>▶ Effleurer la touche .</li> </ul>

### 13.2 Valeurs de consommation

Programmes	A) [kg]	B) [h:min]	C) [kWh/cycle]	D) [l/cycle]	E) [°C]	F) [%]	G) [tr/min]
Eco 40-60	8	3h38	0,98	61	41	50	1400
Eco 40-60	4	2h45	0,61	42	40	50	1400
Eco 40-60	2	2h45	0,25	30	27	55	1400

## 13 Caractéristiques techniques

Programmes	A) [kg]	B) [h:min]	C) [kWh/cycle]	D) [l/cycle]	E) [°C]	F) [%]	G) [tr/min]
Linge de couleur 20 °C, peu sale <sup>2</sup>	8	1h00	0,3	70	20	56	1200
Linge de couleur 60 °C, peu sale <sup>2</sup>	8	1h30	1,4	65	55	56	1200
Laine 30 °C <sup>2</sup>	2,5	0h50	0,3	45	29	83	800
Sprint 30 °C <sup>2</sup>	2,5	0h32	0,3	40	26	66	1200
Linge de couleur 40 °C, très sale <sup>2</sup>	8	2h09	1	80	40	56	1200

A) Capacité nominale [kilogramme]

B) Durée du programme [heures et minutes]

C) Consommation d'énergie [kilowattheures/cycle de fonctionnement]

D) Consommation d'eau [litre/cycle de fonctionnement]

E) Température la plus élevée atteinte pendant au moins 5 minutes du linge traité durant le cycle de lavage [degré Celsius]

F) Humidité résiduelle après le cycle de lavage [pour cent]

G) Vitesse d'essorage à laquelle l'humidité résiduelle F) a été atteinte [tr/min]

### 13.3 Fiche technique du produit

#### Données du produit conformément au règlement UE 2019/2023

Les données spécifiques aux appareils sont stockées dans la base de données EPREL (European Product Database for Energy Labeling). Pour identifier l'appareil:

- ▶ Scannez le code QR sur l'étiquette énergétique et suivez le lien indiqué, ou
- ▶ Saisissez manuellement la désignation du «Type» dans la base de données EPREL (<https://eprel.ec.europa.eu/>).
- ▶ La fiche technique du produit est par ailleurs disponible pour le produit correspondant sur [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

#### Droit à la garantie

La garantie du fabricant est de 24 mois après la mise en service de l'appareil.

### 13.4 VAS Vibration Absorbing System

Si la commande de l'appareil constate un fort déséquilibre lors de l'essorage, l'essorage est interrompu une ou plusieurs fois. L'appareil essaie alors de mieux répartir le linge dans le tambour.

Lors de l'essorage, le tambour est équilibré activement à toutes les vitesses, au besoin, par un remplissage suffisant d'eau dans les nervures creuses. Le linge est ainsi préservé et essoré de façon optimale.

### 13.5 Réduction automatique de la consommation




Durant les premières minutes d'un programme en cours, la commande de l'appareil détecte la nature et le volume du linge qui se trouve dans le tambour.

Le dosage de l'eau est ensuite optimisé en fonction du linge dans le tambour, de sorte que seule la quantité d'eau réellement nécessaire est consommée.

<sup>2</sup> Valeurs indicatives

## 14 Conseils de lavage

### 14.1 Économie d'eau et d'énergie

- Les textiles en coton dotés des symboles d'entretien des textiles  et  sont à laver ensemble avec le programme  pour une efficacité énergétique optimale.
- Les programmes les plus efficaces en matière de consommation d'énergie et d'eau sont en règle générale ceux ayant les températures les plus basses et les durées de fonctionnement les plus longues.
- Utiliser autant que possible la quantité de remplissage maximale du programme correspondant.
- Ne sélectionner les programmes «Prélavage» qu'avec du linge particulièrement sale ou pour des taches tenaces.
- Sélectionner le programme principal «20 °C» ou la fonction supplémentaire «Sprint» pour le linge peu sale et sans taches.

### Vitesse d'essorage

La vitesse d'essorage réglée est décisive pour la consommation d'énergie, les émissions sonores et l'humidité résiduelle du séchage qui suit. Plus la vitesse d'essorage réglée pour le cycle d'essorage est grande, plus l'émission sonore est élevée et plus l'humidité résiduelle du linge est réduite à la fin du programme.

tr/min	1 400	1200	1000	800	600	400
Humidité résiduelle (coton)	~47%	~52%	~60%	~70%	~90%	~110%

### Ouverture automatique de la porte

Utiliser l'appareil avec la fonction d'ouverture automatique de la porte activée. Après l'ouverture de la porte, l'appareil passe aussitôt dans l'état avec la plus faible consommation (mode stand-by).

### 14.2 Éviter des dommages

- Tenir compte des symboles d'entretien sur les étiquettes des textiles.
- Veiller à ce que la température de lavage sélectionnée corresponde à la plage de température recommandée pour le produit de lessive utilisé afin de garantir un bon résultat de lavage.
- Ne laver pas ensemble linge blanc et couleur.
- Vider les poches des habits, les retourner. Enlever les corps étrangers (pièces de monnaie, épingles, trombones, etc.).
- Brosser les poches des vêtements de travail portés dans l'industrie de traitement des métaux. Les copeaux métalliques provoquent des dommages sur le linge et des taches de rouille.
- Fermer les fermetures éclair, œillets et crochets. Ceux-ci pourraient endommager le linge et le tambour.
- Fermer les housses de couette et les taies d'oreillers, attacher les ceintures en tissu et rubans des tabliers pour éviter tout enchevêtrement inextricable.
- Laver les petites pièces de linge (p. ex., les bas nylon, les ceintures) ou les vêtements avec des fermetures éclair et des agrafes dans un sac de lavage ou une taie d'oreiller.
- Enlever les taches tenaces avant le lavage en utilisant des produits appropriés.

- Traiter au préalable les endroits très sales (cols, manchettes, etc.) avec du savon, des détergents ou des pâtes spécifiques.
- Brosser le linge contenant beaucoup de poils (couvertures pour chiens ou chevaux, par exemple) avant de le laver.

## 15 V-Upgrade

Les programmes et fonctions suivants peuvent être achetés (voir page 24) ultérieurement via V-ZUG-Home. Vous trouverez de plus amples informations sur [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

Après une installation réussie et une modification de V-Upgrade sur l'appareil, l'écran tactile indique: «V-Upgrade a été actualisé. L'appareil est redémarré.» Après le redémarrage, les programmes et fonctions correspondants sont modifiés.

### 15.1 Tableau

	EcoClean pour AdoraLavage V2000	ComfortClean pour AdoraLavage V2000
<b>Programmes textile</b>		x
<b>Programmes spéciaux</b>		
Défroissage vapeur		x
Imperméabilisation		x
Hygiène de l'appareil		x
<b>Fonctions supplémentaires</b>		
Économie d'énergie	x	
OptiTime	x	
Degré de salissure : Moyen		x
Degré de salissure : Anti-acariens	x	
Degré de salissure : Trempage		x
AquaPlus : Protection pour la peau	x	
Défroissage vapeur		x
Bio-lavage/lavage au savon	x	
<b>Réglages utilisateur</b>		
Vitesse d'essorage 1500		x
Degré de salissure : Moyen		x
AquaPlus : Protection pour la peau	x	
OptiTime	x	
EcoManagement	x	
Produit de lessive modulaire	x	

## 15.2 Programmes Textiles

### Chemises

Minimisation du froissage, comprend le défroissage vapeur.

Les valeurs de consommation s'appliquent à Chemises 40 °C.

- Charge : 7 unités max.
- Vitesse d'essorage : 1000 tr/min
- Durée : 1h32<sup>3</sup>
- Eau : 33 l<sup>3</sup>
- Énergie : 0,4 kWh<sup>3</sup>

### Duvet

Comportement de mouillage spécial optimisé du duvet. Un court essorage est effectué au début du programme afin d'éliminer l'air éventuellement présent dans les textiles en duvet.

Les valeurs de consommation s'appliquent à Duvet 40 °C.

- Charge : 1 unité max./2 kg
- Vitesse d'essorage : 800 tr/min
- Durée : 1h28<sup>3</sup>
- Eau : 40 l<sup>3</sup>
- Énergie : 0,5 kWh<sup>3</sup>

### Textiles imperméables

Pour les vêtements imperméables et respirants. Le lavage et le rinçage sont effectués avec un niveau d'eau plus élevé.

Les valeurs de consommation s'appliquent à Textiles imperméables 40 °C.

- Charge : 1-3 kg
- Vitesse d'essorage : 1000 tr/min
- Durée : 1h08<sup>3</sup>
- Eau : 40 l<sup>3</sup>
- Énergie : 0,4 kWh<sup>3</sup>

### Soie

Pour les articles délicats en soie. L'essorage est réduit de manière à minimiser le froissage du linge.

Les valeurs de consommation s'appliquent à Soie 30 °C.

- Charge : 1 - 1,5 kg
- Vitesse d'essorage : 400 tr/min
- Durée : 0h49<sup>3</sup>
- Eau : 52 l<sup>3</sup>
- Énergie : 0,3 kWh<sup>3</sup>

### Rideaux

Lavage très doux grâce aux mouvements réduits. Le lavage et le rinçage sont effectués avec un niveau d'eau plus élevé. Le linge reste dans la dernière eau de rinçage (arrêt après rinçage).

- Vidange avec essorage : 1× ▷▷|
- Vidange sans essorage : 2× ▷▷|

Les valeurs de consommation s'appliquent à Rideaux 30 °C.

- Charge : 1-2 kg
- Vitesse d'essorage: Arrêt après rinçage
- Durée : 1h06<sup>3</sup>
- Eau : 45 l<sup>3</sup>
- Énergie : 0,4 kWh<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Valeurs indicatives

## Layette

Rinçage très intensif pour préserver les peaux de bébés sensibles. Dans le cas d'un réglage de température sur 95 °C, le pré-lavage est inclus.

Les valeurs de consommation s'appliquent à Layette 60 °C.

- Charge : 1-5 kg
- Vitesse d'essorage : 1200 tr/min
- Durée : 2h21<sup>3</sup>
- Eau : 120 l<sup>3</sup>
- Énergie : 1,6 kWh<sup>3</sup>

## Jeans

Dégorgement des jeans optimisé.

Les valeurs de consommation s'appliquent à Jeans 40 °C.

- Charge : 1-4 kg
- Vitesse d'essorage : 1200 tr/min
- Durée : 1h23<sup>3</sup>
- Eau : 55 l<sup>3</sup>
- Énergie : 0,5 kWh<sup>3</sup>

## FirstWash

Lavage rapide de nouveaux textiles. Très faible dosage du produit de lessive ! Ne convient pas pour la laine et le lavage à la main !

Les valeurs de consommation s'appliquent à FirstWash 20 °C.

- Charge : 1-2 kg
- Vitesse d'essorage : 1000 tr/min
- Durée : 0h18<sup>3</sup>
- Eau : 25 l<sup>3</sup>
- Énergie : 0,1 kWh<sup>3</sup>

## Linge noir

Rinçage optimisé avec niveau d'eau plus élevé et durée de rinçage accrue pour les textiles foncés.




Les valeurs de consommation s'appliquent à Linge noir 40 °C.

- Charge : 1-4 kg
- Vitesse d'essorage : 1200 tr/min
- Durée : 1h26<sup>3</sup>
- Eau : 85 l<sup>3</sup>
- Énergie : 0,5 kWh<sup>3</sup>

## 15.3 Programmes spéciaux

### Défroissage vapeur



Le linge sec est partiellement défroissé et rendu humide prêt à repasser. Convient au linge portant le symbole d'entretien des textiles ,  ou .

- Charge : 1 - 1,5 kg
- Vitesse d'essorage : 0 tr/min
- Durée : 0h23<sup>3</sup>
- Eau : 1 l<sup>3</sup>
- Énergie : 0,1 kWh<sup>3</sup>

Peu avant la fin du programme, le linge est défroissé pendant env. 1-2 minutes.



Si le défroissage vapeur est sélectionné, la durée est prolongée et atteint environ 60 minutes pour éviter un nouveau froissement du linge.

<sup>3</sup> Valeurs indicatives

## Imperméabilisation



Pour renforcer ou imperméabiliser le linge, verser le produit dans le compartiment à assouplissant.

- Charge : 1-3 kg
- Vitesse d'essorage : 800 tr/min
- Durée : 0h30<sup>3</sup>
- Eau : 12 l<sup>3</sup>
- Énergie : 0,1 kWh<sup>3</sup>

## Hygiène de l'appareil



Nettoyage vapeur sans lavage.

- Charge : 0 kg
- Vitesse d'essorage : 0 tr/min
- Durée : 0h38<sup>3</sup>
- Eau : 9 l<sup>3</sup>
- Énergie : 0,7 kWh<sup>3</sup>

## 15.4 Fonctions supplémentaires

### Économie d'énergie



Programme très économe en énergie grâce à la réduction de la température. De par la prolongation de la durée de lavage, les résultats de lavage restent identiques. En fonction du programme, une économie d'énergie d'env. 10-40 %, une prolongation de la durée de lavage d'env. 25-60 minutes et une économie d'eau d'env. 10-20 %

### OptiTime



En cas de sélection de l'horaire de fin du programme, OptiTime calcule le programme le plus économe en énergie qui peut être effectué dans le temps restant jusqu'à la fin du programme.

OptiTime réduit la température de lavage, l'effet de lavage reste le même. Plus il y a de temps de lavage disponible, plus la température de lavage peut être abaissée. Si des températures de lavage plus élevées sont nécessaires pour une action germicide, un programme sans fonction OptiTime doit être sélectionné.

### Degré de salissure



Adaptation au degré de salissure du linge.



**Moyennement sale** : Durée de lavage prolongée.



**Trempage** : La durée peut être réglée entre 0,5 et 6 heures.



**Anti-acariens** : Le lavage principal est prolongé et plus intense. Les acariens sont détruits et les allergènes sont très bien évacués.

### AquaPlus



L'intensité du rinçage peut être réglée sur différents niveaux.



**Protection pour la peau** : Niveau d'eau plus élevé lors du rinçage, deux rinçages supplémentaires. Adapté aux peaux sensibles.

<sup>3</sup> Valeurs indicatives

## Défroissage vapeur



Froissage nettement réduit. Durée du défroissage : 60 minutes. Le linge est chaud et doit être aussitôt étendu ou séché en machine. La vitesse d'essorage est limitée à 1000 tr/min. La quantité de remplissage maximum s'élève à 2 kg.

## Bio-lavage/lavage au savon



Afin de pouvoir utiliser Bio-lavage/lavage au savon, activer le réglage utilisateur Produit de lessive modulaire. Le déroulement du programme est adapté à l'utilisation de produits de lessive modulaires.

**Bio-lavage** : Lessive de base + agent blanchissant

**Lavage au savon** : Adoucisseur + lessive au savon

## 15.5 Réglages utilisateur

### Vitesse d'essorage

Une augmentation de la vitesse d'essorage n'est attribuée qu'aux programmes adaptés. Une diminution de la vitesse d'essorage est attribuée à tous les programmes.

- 1500

### Degré de salissure

Le degré de salissure peut être réglé au niveau «Moyen».

- Moyen

### AquaPlus

L'intensité du rinçage peut être réglée au niveau «Protection pour la peau».

- Protection pour la peau

### OptiTime

Lorsque la fonction «Démarrage du programme» est activée, il est possible de définir l'heure à laquelle un programme doit démarrer.

Lorsque la fonction «Fin du programme» est activée, il est possible de définir l'heure à laquelle un programme doit se terminer. Lorsque la fonction «OptiTime» est activée, la fonction «OptiTime» est automatiquement sélectionnée en plus à chaque fois que le démarrage différé est sélectionné.

- Démarrage du programme
- Fin du programme, OptiTime activé
- Fin du programme, OptiTime désactivé (réglage d'usine)

### EcoManagement

Lorsque la fonction est activée, des pronostics de consommation sont affichés au début du programme, les données de consommation effectives sont affichées à la fin du programme. Les valeurs de consommation enregistrées peuvent être effacées sous «Statistiques».

- ON (réglage d'usine)
- OFF
- Statistiques
- Info



## Produit de lessive modulaire





Lorsque la fonction est activée, le type de lessive souhaité peut être sélectionné dans la fonction supplémentaire «Prélavage».

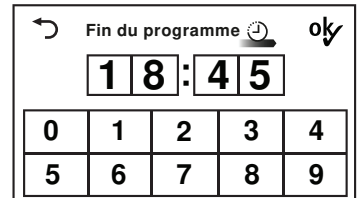
- ON
- OFF (réglage d'usine)

## 15.6 Utilisation

### OptiTime



Dans les réglages utilisateur, sous «Démarrage différé/OptiTime», l'option «Fin du programme, OptiTime allumé» doit être réglée.

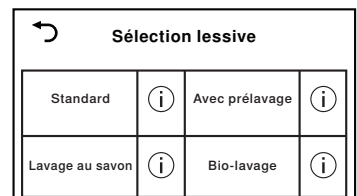
- ▶ Effleurer la touche du programme souhaité, par ex. **60**.
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le champ de saisie de l'heure de fin du programme apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Entrer l'heure à laquelle le programme souhaité doit se terminer.
- ▶ Effleurer la touche .
  - L'heure de fin du programme est mémorisée.
- ▶ Pour effectuer des modifications, effleurer à nouveau la touche .
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le démarrage différé démarre avec la fonction supplémentaire «OptiTime».
  - Le programme souhaité démarre de manière à atteindre l'heure de fin du programme réglée.



### Lavage avec produit de lessive modulaire

Pour démarrer le bio-lavage ou le lavage au savon, «produit de lessive modulaire» doit être activé dans les réglages utilisateur. Faire attention à la zone de remplissage de la lessive de base ou de la lessive au savon.

- ▶ Effleurer la touche du programme souhaité, par ex. **60**.
- ▶ Effleurer la touche .
  - La sélection de la lessive apparaît sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer la touche pour le programme de lessive souhaité, par ex. «Bio-lavage».
- ▶ Effleurer la touche .
  - Le programme sélectionné démarre.



## EcoManagement

Afin de pouvoir utiliser «EcoManagement», activer le réglage utilisateur «EcoManagement».

### Afficher la prévision lors de la sélection du programme


La consommation d'énergie et d'eau attendue peut être affichée lors de la sélection des fonctions supplémentaires.

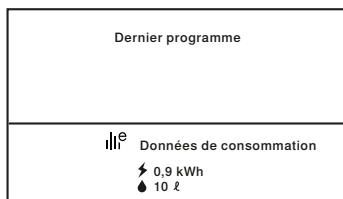
- ▶ Effleurer la touche du programme souhaité, par ex. **60**.
  - L'écran tactile affiche le programme sélectionné avec la consommation d'énergie et d'eau prévue.



### Afficher le dernier programme



La consommation d'énergie et d'eau du dernier programme peut être affichée lorsqu'aucun programme n'est en cours d'exécution.

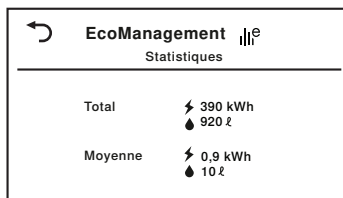
- ▶ Effleurer la touche .
  - La consommation d'eau et d'énergie du dernier programme s'affiche sur l'écran tactile.



### Afficher la consommation totale et la consommation moyenne

La consommation totale et moyenne peut être affichée lorsqu'aucun programme n'est en cours d'exécution.

- ▶ Maintenir la touche  enfoncée pendant 3 secondes.
  - La consommation totale et la consommation moyenne apparaissent sur l'écran tactile.
- ▶ Effleurer la touche  pour terminer la consultation des statistiques.



## 15.7 Économie d'eau et d'énergie

- Sélectionner la fonction supplémentaire «Économie d'énergie» lorsque la durée du programme ou l'action germicide des hautes températures de lavage est sans importance.
- Sélectionner la fonction supplémentaire «OptiTime» en cas de lavage avec démarrage différé ou lorsque l'action germicide des hautes températures de lavage est sans importance.
- Ne sélectionner les programmes «Prélavage» ou «Trempage» qu'en cas de linge particulièrement sale ou de taches tenaces.

## 16 Élimination

### 16.1 Emballage



Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures ou d'étouffement. Stockez les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

### 16.2 Sécurité

Pour éviter les accidents dus à une utilisation non conforme (par ex. par des enfants qui jouent), rendre l'appareil inutilisable

- ▶ en débranchant l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faire appel à un électricien agréé. Couper ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.
- ▶ Retirez le verrouillage de la porte ou rendez-le inutilisable.

### 16.3 Élimination



- Le symbole «poubelle rayée» exige la mise au rebut séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE) usagés. Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et toxicologiques.
- Ces appareils doivent être éliminés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez de cette manière à la protection des ressources et de l'environnement.
- Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser aux autorités locales.

# 17 Index

<b>A</b>	
Allergies	
Anti-acariens.....	47
Anti-acariens.....	47
Appareil	
Élimination.....	51
Appli V-ZUG.....	24
AquaPlus.....	13, 47
Augmenter/réduire.....	26
Protection pour la peau.....	48
Arrêter	
Programme en cours.....	19, 20
Saisie du programme.....	19
<b>C</b>	
Chemises	
Programmes textile.....	45
Clapet pour lessive liquide.....	8, 40
ComfortClean.....	44
Compartiments à lessive.....	15
Nettoyage.....	29
Connexion par WLAN.....	24
Consignes de sécurité	
Consignes de sécurité.....	5
Contrat d'entretien.....	55
<b>D</b>	
Date.....	26
Défroissage	
Défroissage vapeur.....	46, 48
Défroissage vapeur	
Programmes spéciaux.....	46
Degré de salissure.....	12, 47
Augmenter/réduire.....	26, 48
Démarrage différé.....	12
Activer.....	48
Démarrer.....	18
Dérangements.....	33
Désignation du modèle.....	2
Déverrouillage d'urgence.....	8
Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence.....	8, 40
Domaine de validité.....	2
Dureté d'eau.....	16
Duvet	
Programmes textile.....	45
<b>E</b>	
Éclairage du tambour.....	9, 13
Eco 40-60.....	11, 12
EcoClean.....	44
EcoManagement	
Activer.....	48
Affichage.....	50
Économiser de l'énergie.....	50
Économie d'énergie.....	47
OptiTime.....	47
Efficacité énergétique	
Eco 40-60.....	11, 12, 43
Économie d'énergie.....	50
Élimination.....	51
<b>F</b>	
Favoris.....	9
Démarrer.....	24
Fonctions supplémentaires	
Démarrer.....	50
Fond d'image.....	25
<b>H</b>	
Heure.....	26
Heure d'été/d'hiver.....	26
Hygiène de l'appareil.....	47
Démarrer.....	22
<b>I</b>	
Imperméabilisation	
Programmes spéciaux.....	47
Info d'hygiène.....	27
Intensité de rinçage	
AquaPlus.....	13, 47
<b>J</b>	
Jeans	
Programmes textile.....	46
<b>L</b>	
Langue.....	26
Lavage à économie d'énergie	
Démarrage différé.....	12
Lavage en douceur	
Délicat.....	12
Laine.....	12
Lavage à la main.....	12
Layette.....	46
Soie.....	45
Lavage rapide.....	9
Essorage séparé.....	13, 19
Rinçage séparé.....	13, 19
Sprint.....	13
Layette	
Programmes textile.....	46
Lessive liquide.....	15
Linge couleur	

Programmes couleur .....	11	Démarrer .....	17, 25
Programmes textile .....	11	Programmes textile	
Linge foncé		Démarrer .....	17
Programmes textile .....	46	Protection pour la peau .....	47
Linge noir		<b>Q</b>	
Programmes textile .....	46	Questions .....	55
Luminosité .....	26	<b>R</b>	
<b>M</b>		Récipient d'écoulement .....	40
Mode démo .....	28	Réduction automatique de la consommation	
<b>N</b>		.....	42
Nouveaux textiles		Réduction des mauvaises odeurs	
FirstWash .....	46	Hygiène de l'appareil .....	47
Numéro de série (SN) .....	55	Info d'hygiène .....	27
<b>O</b>		Réduire les plis	
OptiTime .....	47	Défroissage vapeur .....	46, 48
Activer .....	48	Réglages d'usine .....	27
Démarrer .....	49	Rideaux	
Ouverture de la porte .....	9	Programmes textile .....	45
Ouvrir la porte de l'appareil .....	9, 14	<b>S</b>	
À la fin du programme .....	21	Sécurité enfants	
Automatique .....	26	Activer .....	27
Pendant le lavage .....	21	Démarrer le programme .....	20
<b>P</b>		Interrompre le programme .....	20
Panne de courant .....	32	Ouvrir la porte de l'appareil .....	20
Peau sensible		Service et assistance .....	55
Protection pour la peau .....	47	Signal sonore des touches .....	25
Pièces de rechange .....	40	Siphon .....	8, 40
Piège à corps étrangers .....	8, 40	Nettoyage .....	29
Nettoyage .....	31	Smartphone	
Plaque signalétique .....	55	Configuration système .....	24
Prélavage .....	12	Soie	
Première mise en service .....	8	Programmes textile .....	45
Problèmes .....	33	Symboles .....	5
Produit de lessive en poudre .....	15	<b>T</b>	
Produit de lessive modulaire		Tablette	
Activer .....	49	Configuration système .....	24
Bio-lavage .....	48	Teinture .....	16
Démarrer .....	49	Textiles en laine	
Lavage au savon .....	48	Laine .....	12
Programme		Textiles en lin	
Arrêt prématuré .....	9, 19	Programme pour linge à bouillir .....	10
Démarrer .....	9, 17, 25	Textiles imperméables .....	45
Interrompre .....	9, 21	Textiles respirants	
Modifier .....	19	Textiles imperméables .....	45
Programme court .....	13	Tiroir pour lessive .....	8, 40
Programme pour linge à bouillir .....	9, 10	Nettoyage .....	29
Démarrer .....	17, 18	Retirer .....	29
Programme Sprint .....	13	Trempage .....	47
Programmes couleur .....	9, 11	Tuyau d'écoulement .....	40
Démarrer .....	17, 18	Type .....	2
Programmes spéciaux .....	9		

---

## U

Utilisation conforme à l'usage prévu ..... 6

## V

VAS Vibration Absorbing System ..... 42

Vêtements de loisirs

Textiles imperméables..... 45

Vêtements de sport

Textiles imperméables..... 45

Vitesse d'essorage ..... 13, 43

Augmenter/réduire ..... 26, 48

Voilages

Rideaux..... 45

V-Upgrade ..... 44

V-ZUG-Home..... 9, 24

activer le mode ..... 27

## 18 Service et assistance



Le chapitre «Éliminer des dérangements» vous donne des informations précieuses pour résoudre les petits dérangements. Vous pouvez ainsi éviter de faire appel à un technicien de service et économiser les éventuels coûts afférents.

Vous trouverez les informations sur la garantie V-ZUG à l'adresse [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Service

→Informations sur la garantie. Veuillez les lire attentivement.

Veuillez enregistrer votre appareil V-ZUG le plus tôt possible:

- en ligne via [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Service →Saisie des données de garantie ou
- en utilisant la carte d'inscription jointe.

En cas de dysfonctionnement, vous bénéficierez ainsi de la meilleure assistance possible durant la période de garantie de l'appareil. Pour enregistrer votre appareil, vous aurez besoin de son numéro de série (SN) et de sa désignation. Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.

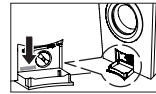
Les informations de mon appareil:

SN: \_\_\_\_\_ Appareil: \_\_\_\_\_

Gardez toujours ces informations relatives à l'appareil à portée de main lorsque vous contactez V-ZUG. Merci beaucoup.

### Plaque signalétique

- ▶ Ouvrir le récipient d'écoulement.
  - La plaque signalétique se situe à gauche du piège à corps étrangers.



Le numéro de série (SN) peut également être consulté comme suit:

- ▶ Maintenir la touche **▶▶** enfoncée jusqu'à ce que «Réglages – SN 11021 000123» apparaisse à l'écran tactile.

### Votre demande de réparation

En composant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850, vous serez directement mis(e) en contact avec le centre d'entretien



V-ZUG le plus proche de chez vous. Après avoir indiqué votre numéro de contrat par téléphone, nous conviendrons avec vous d'une date de rendez-vous sur place très rapidement.

### Questions d'ordre général, accessoires, contrat d'entretien


V-ZUG se tient à votre disposition pour répondre à toutes vos questions administratives ou techniques d'ordre général, prendre vos commandes d'accessoires et de pièces de rechange, ou vous informer sur les possibilités de contrats d'entretien. Vous pouvez nous joindre par téléphone au +41 58 767 67 67 ou par Internet à l'adresse [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

# Mode d'emploi résumé

## Lire d'abord les consignes de sécurité du mode d'emploi.

- ▶ Mettre l'appareil en marche et tourner le robinet d'eau.
- ▶ Appuyer sur la touche . La porte de l'appareil s'ouvre.
- ▶ Mettre le linge.
- ▶ Verser un peu de lessive dans le tiroir pour lessive.
- ▶ Sélectionner un programme et, éventuellement, des fonctions supplémentaires.
- ▶ Appuyer sur la touche . Le programme démarre.

## À la fin du programme

- ▶ Appuyer sur la touche  et retirer le linge.
- ▶ Nettoyer les compartiments à lessive.
- ▶ Entrebâiller la porte de l'appareil sans la fermer complètement.



1098074-04

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zoug  
Tél. +41 58 767 67 67, fax +41 58 767 61 61  
info@vzug.com, www.vzug.com  
Centre de service: tél. 0800 850 850

